



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES

CÓMO SE HACE UN eBook. MITOS Y VERDADES SOBRE LA FORMACIÓN
TIPOGRÁFICA DE LOS LIBROS ELECTRÓNICOS

Tesis

Que para obtener el título de
LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

OPCIÓN TERMINAL: PERIODISMO

Presenta
PAULINA LANDEROS ALVARADO

Directora de Tesis
MAESTRA ADRIANA SOLÓRZANO FUENTES



Ciudad Universitaria, enero de 2014



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

ÍNDICE

Agradecimientos.....	5
Introducción	7
Capítulo 1. El mundo de los eBooks.....	11
Los eBooks y la comunicación.....	11
¿Qué es un eBook?	12
¿Qué es un ePub?.....	15
Revisión histórica de los ePubs.....	16
eReaders: la ventana al conocimiento.....	20
Tinta electrónica: la nueva forma de escritura.....	26
Gyricon, el antagonista de la elnk	27
TFT: el papel del futuro.....	28
Capítulo 2. Libros impresos vs eBooks	37
El nacimiento de un libro impreso	37
El nacimiento de un libro electrónico.....	38
Los diferentes tipos de textos.....	50
Errores tipográficos	56
Las familias tipográficas.....	65
Aspecto ortográfico	66
Aspecto gramatical.....	66
Ventajas de los eReaders sobre los libros impresos.....	67
Capítulo 3. Ejemplo de un manual de estilo.....	73
El amor escrito.....	73
¿Qué es un manual de estilo?.....	74
Propuesta del manual de estilo para libros electrónicos.....	76
Tipografía.....	79
Derechos legales.....	87
Conclusiones.....	91
Bibliografía.....	95

AGRADECIMIENTOS

A Iván Miceli, por haberme acompañado desde el nacimiento de esta tesis hasta sus últimos arreglos; por siempre haber estado a mi lado; por apoyarme en los momentos difíciles, y festejarme en las victorias; por ser mi mejor amigo y mi mayor confidente.

A Laura, Paola y Pamela, por haberse convertido en parte de mi familia desde la preparatoria; por siempre preocuparse por mí; por esas pláticas inolvidables hasta la madrugada; por sus valiosísimos consejos; por su amor sólido y desinteresado; por ser mis hermanas.

A Farore, por el valor;
a Din, por el poder;
a Nayru, por la sabiduría.



A la profesora Adriana Solórzano Fuentes, por el apoyo académico que me brindó en la realización de esta tesis; por su siempre tenaz asesoría; por sus invaluable enseñanzas.

Al profesor Juan Gabriel Nadal Palazón, por haber sido mi mayor mentor; por haberme compartido sus vastos conocimientos; por hacer que me enamorara de mi verdadera pasión: la lingüística.

A la profesora Carmen Avilés Solís, por toda la confianza que depositó en mí; por permitirme ser parte de su equipo de colaboradores periodísticos y académicos; por haberme escuchado en mis momentos difíciles; por las cálidas palabras que siempre me brindó.

A Diana, Liza y David, por haber sido mis compañeros durante la carrera; por haber escuchado todas mis pláticas sobre la lingüística; por todos esos desayunos llenos de risas que me brindaron; por sus abrazos.

Cómo se hace un eBook

A Enrique Heredia Gayosso, por el generoso apoyo que me brindó en las cuestiones administrativas a lo largo de mi trayectoria escolar.

A Yazmín Carmona, por haber pasado de ser mi prima a convertirse en mi hermana.

A mis padres, por su apoyo en mi desarrollo académico.

INTRODUCCIÓN

Los libros han jugado un papel muy importante en la historia de los hombres: han archivado sus vivencias, sus formas de pensar, sus victorias, sus derrotas, sus descubrimientos, sus avances, sus formas de comunicación y sus creencias. Gracias a ellos podemos conocer muchos aspectos del pasado que de otro modo sería imposible.

Ha sido tan grande el impacto de los libros que a la fecha continúan vigentes. Y ha sido tanta su importancia que hasta han invadido las nuevas tecnologías en las que el hombre se apoya tanto actualmente; un ejemplo de esto es la digitalización de los ejemplares impresos.

Esta digitalización ha abierto nuevas puertas, tanto de comercialización como de difusión de la información, que se han vuelto prácticamente imparables. Cada vez más colecciones pasan a formar parte de este acervo digital y cada vez más usuarios adoptan los nuevos métodos de lectura, de marcaje y de distribución.

Sin embargo, este proceso aún tiene mucho por recorrer y por madurar. Hay varias editoriales que no han descubierto el potencial que se puede alcanzar con las nuevas tecnologías, en cuanto a lo referente con la creación de libros electrónicos; y que suponen que el simple hecho de escanear las páginas de un ejemplar impreso y venderlas en su tienda en línea es suficiente como para asegurar que “venden eBooks”.

A su vez, hay una gran cantidad de páginas web que le ofrecen al usuario descargar un PDF, denominándolo como si fuera un eBook. Idea errónea, pues un libro electrónico tiene un proceso distinto en su desarrollo al que tiene un archivo de esta categoría.

Debido a esta confusión tan generalizada, se decidió realizar un proceso de investigación que se planteara la pregunta principal de *¿cómo se crea un libro electrónico?*; y que, a su vez, desmintiera los mitos que se han ido desarrollando en torno al verdadero potencial de un eBook y sus características, que lo diferencian tanto de su “gemelo” en versión impresa.

A lo largo de esta tesis se tratará ampliamente el caso de los eBooks: desde su desarrollo hasta su impacto social en la actualidad. El formato que se usó para explicar muchos de los términos relacionados con este tema fue el de pregunta-respuesta; debido a que es una manera amigable en la que los lectores, tanto los que están familiarizados con los tecnicismos como los que no, puedan comprender de una forma sencilla y amigable lo que significan.

En el primer capítulo, se abordará la relación entre los libros electrónicos y la comunicación humana; a su vez, se dará un marco histórico de la antecesora de los libros electrónicos; se hablará sobre los archivos que tienen la extensión “.epub”; sobre los dispositivos electrónicos que están diseñados para que los usuarios lean eBooks; sobre el material con el que está fabricada la *tinta* con la que se escriben los libros digitales; sobre la retroluminiscencia y su efecto en la visión de los usuarios; y sobre

el nuevo papel flexible diseñado para soportar las publicaciones digitales.

El segundo capítulo hace una comparación entre los ejemplares impresos y los digitales; explica qué es el lenguaje HTML, XML y XHTML, las hojas de estilo en cascada, los metadatos; habla sobre los contenidos de los archivos “.epub”; sobre la tipografía que se prefiere en cada una de las dos versiones editoriales; sobre los tipos de texto (fijo y líquido); sobre los errores tipográficos en los libros impresos y en los digitales; y sobre las diversas ventajas de los libros electrónicos sobre los impresos.

El último capítulo explica qué es un manual de estilo y su importancia en la producción editorial; sobre las preferentes normas editoriales que los libros electrónicos deben seguir, a diferencia de los impresos; sobre la tipografía y su importancia; sobre el uso de las cursivas y de las comillas en los ejemplares digitales; sobre la alineación de los párrafos y su efecto en la lectura; y sobre las licencias para proteger los derechos de autor en la web.

Finalmente, este trabajo cierra con las conclusiones obtenidas después de la investigación realizada, y busca acercar a los lectores convencionales de libros impresos al terreno digital; no con el objetivo de atacar uno o el otro, sino para introducir al lector clásico al nuevo mundo de las publicaciones electrónicas.

CAPÍTULO 1

EL MUNDO DE LOS eBooks¹

Los eBooks y la comunicación

La escritura le ha permitido al hombre comunicarse durante muchos siglos; en ella ha plasmado su filosofía, su historia, sus descubrimientos, sus pensamientos, sus costumbres, sus historias, sus religiones, su cultura, y los ha transmitido durante generaciones. Esta práctica se mantuvo vigente hasta nuestros días donde ha llegado en dos formatos: impresa y digital.

Los libros conforman una parte muy importante de esta recopilación de información, de manera escrita. Su popularidad ha ido creciendo de tal modo que ahora también han invadido la comunicación digital de las personas: ya se puede encontrar un gran número de ejemplares en versión digital disponibles en todas las partes del mundo.

Este fenómeno social de digitalización de libros ha tenido un impacto muy fuerte en la sociedad, pues les permite a las personas leer los ejemplares que deseen desde la comodidad de su hogar, a precios más económicos, y a adquirirlos desde cualquier parte del

¹ *Nota editorial.* Los términos como ePub, eBook, eReader, ePaper, eInk... serán manejados deliberadamente en redondas ya que, a pesar de ser anglicismos (característica que justificaría su cursiva), son términos claves en el tema central de la tesis.

mundo (gracias a la venta en Internet, los lectores ya no tienen que ir a la librería a pagar los ejemplares, sino que los pueden comprar desde casi cualquier país).

La difusión de libros electrónicos ha apoyado que la comunicación crezca a nivel internacional y ha auxiliado en la ruptura de las barreras entre naciones. Antes, si queríamos comunicarnos con alguien que viviera en otro país, teníamos que escribir una carta y esperar semanas para recibir respuesta; en la actualidad, gracias a las nuevas tecnologías, el intercambio de información es inmediato; el caso de las publicaciones digitales no es la excepción.

¿Qué es un eBook?

La irrupción de la red cuestiona la supervivencia del papel y del libro, así como de las infraestructuras que lo producen y distribuyen, como editoriales, imprentas, librerías o bibliotecas. El libro deja de ser un *producto* para pasar a consumirse como un *servicio*.²

Un eBook, o libro electrónico, es la versión digital de un libro, revista o de un texto cuyo formato está expresamente diseñado para poder ser leído por cualquier dispositivo electrónico que soporte sus características. Puede o no tener su “gemelo” en versión impresa.

² CASSANY, Daniel. *En-línea. Leer y escribir en la red*. Barcelona: Anagrama. 2012. Pág. 66.

El libro electrónico le permite al escritor tener una distribución mayor a nivel mundial, ya que, gracias al comercio en Internet y al intercambio de información que se da en la red, se puede facilitar el proceso. Si un autor de un ejemplar impreso quiere vender su libro, y la editorial que lo representa lo autoriza, es necesario enviar geográficamente un determinado número de ejemplares a cierto número de países; y esperar un largo tiempo en lo que llegan a su destino, se distribuyen entre las librerías que lo venderán, y se acomodan en los anaqueles de estas.

Los eBooks le permiten incluso al mismo autor (sin que este tenga que buscar una editorial que lo quiera publicar) subir un solo archivo de su libro a la red, ponerlo a la venta y que este, a su vez, sea descargado por un número infinito de consumidores.

Otra característica de los libros electrónicos es que permiten la ausencia de fe de erratas, que sucede con frecuencia en los ejemplares impresos. Esto se debe a que, si se encuentra algún error en un libro que esté en versión digital, este simplemente se corrige en el archivo original y se vuelve a subir a la red. No se necesita hacer una segunda edición con una recopilación de errores, ya que estos pueden ser corregidos casi instantáneamente.

Otra propiedad de los libros electrónicos es la capacidad de incluir archivos multimedia; es decir, animaciones, audio, imágenes y video. Gracias a este, se pueden crear audiolibros, combinar textos con videos y con actividades recreativas y Esto amplía mucho las posibilidades en los ejemplares digitales de crear ejemplares

didácticos, donde el lector juegue un mayor papel como participe del contenido, y no como mero espectador.

Los eBooks, a su vez, necesitan un soporte en el cual ser leídos. Ya que no tienen papel, como los impresos, se han desarrollado varios dispositivos electrónicos que se ocupan para leer estos ejemplares; se conocen como eReaders o lectores de libros electrónicos.

Los libros electrónicos tienen sus propias particularidades, por lo que un error muy común es considerar archivos en formato PDF (Portable Document Format), de la empresa Adobe, como si fueran eBooks. Los PDF no entran en esta categoría porque no son eBooks ni textos formados editorialmente con el propósito de ser leídos por un eReader. Estos documentos son más una versión digital fiel del original en papel, o de un texto electrónico creado en algún procesador de palabras (como sería redactar un texto en MS Word y guardarlo con el formato PDF). Y un documento de este género, aunque sea visto en un dispositivo digital, no es un eBook.

Una de las principales diferencias entre un PDF y un eBook es el formato del texto contenido en ellas. Mientras que la primera está formada por un texto fijo, la segunda funciona con texto líquido. El texto fijo es el mismo que se usa en los libros impresos: acomoda los caracteres de manera inmóvil, la distribución se diseña una sola vez, según el tamaño de la caja editorial³ del libro.

³ La caja editorial es el espacio designado al texto y a las imágenes dentro del tamaño de la hoja del libro.

El texto líquido, por su parte, tiene una formación especial: le permite al texto adaptarse al tamaño de la pantalla de la plataforma en la que está siendo leída; es decir, puede cambiar de posición y de tamaño según lo que el lector decida. Este formato *líquido* se desarrollará más ampliamente en el segundo capítulo.

¿Qué es un ePub?

“ePub” es el acrónimo de la expresión inglesa *electronic publication* (publicación electrónica). Es un estándar establecido por el Foro de Publicaciones Digitales: International Digital Publishing Forum (IDPF). Los archivos tienen la extensión “.epub”.



ePUB

Logotipo del ePub ⁴

⁴ Imagen tomada de T Publishing. “What is ePub Conversion?”.
<<http://www.tertiarypublishing.com/what-is-epub-conversion.html>>.

El ePub es el formato más común en la elaboración de eBooks, ya que es el que mejor se adapta a los dispositivos. El que se usa en los lectores llamados Kindle, de Amazon, es el único que varía; en ellos se utilizan los archivos con extensión .mobi, que sería el áter ego de los .epub en el ámbito de estos lectores. La diferencia entre ellos es que el .epub sí se puede exportar al formato .mobi de Kindle; en tanto que el proceso inverso no se puede hacer.

Revisión histórica de los ePubs

Los ePubs se originaron en el formato conocido como Estructura de Publicación Abierta de eBook: Open EBook Publication Structure (OEBPS). El OEBPS 1.0 se aprobó en 1999 por el Foro de eBooks Abiertos: Open eBook Forum; hoy, el Foro Internacional de Publicaciones Digitales: International Digital Publishing Forum (IDPF). Las versiones posteriores, 1.1 y 1.2, fueron aprobadas por la IDPF en el 2001 y 2002, respectivamente.

Después de darse cuenta de que existía una necesidad para crear un estándar que pudiera usarse como base para todos los libros electrónicos, a finales del 2005 se empezaron los cambios en un formato para OEBPS, el cual se aprobó en el 2006; a esta modificación se le llamó ePub 2.0 en octubre del 2007.

El ePub ha seguido evolucionando; actualmente se encuentra en su versión 3.0, la cual se aprobó en noviembre del 2011, aunque fue hasta marzo del 2013 cuando la Asociación Internacional de Editores lo convirtió en formato estándar, e hizo la recomendación

abierta para que se digitalicen las obras electrónicas ahora en el formato ePub3.

Las mejoras que este formato contiene incluyen la salida de audio, normas de pronunciación, opción de *fallbacks* (conversión en texto de un formato de video; dirigida en especial a personas con discapacidad), soporte a las lenguas no occidentales, entre otros.

Los lineamientos de los diferentes formatos de ePubs están definidos detalladamente en el International Digital Publishing Forum < <http://idpf.org/>>.

Nacimiento de la Enciclopedia mecánica: precursora del libro electrónico

Sin embargo, los eBooks no nacieron ya con su extensión determinada (.mobi o .epub); ni con los lineamientos planteados desde el principio. Como todo, los libros electrónicos tienen un origen; un “padre” que permitió su nacimiento. Y, en este caso, el producto primario que se fue modificando con el paso de las décadas hasta llegar al libro digital como lo conocemos hoy en día fue la *Enciclopedia mecánica*.

En el año de 1949, Ángela Ruiz Robles patenta la *Enciclopedia Mecánica*, que ha sido considerada como la precursora del libro electrónico. Su obra consta de abecedarios que van formando letras, palabras y frases que, gracias a bobinas, planeaban crear libros que pudieran leerse sin luz.



Ángela Ruiz Robles sosteniendo la *Enciclopedia mecánica* ⁵

A continuación se muestra una cita que explica el funcionamiento de esta enciclopedia.

Abierta, [la *Enciclopedia mecánica*] consta de dos partes. En la de la izquierda lleva una serie de abecedarios automáticos, en todos los idiomas: con una ligerísima presión sobre un pulsador se presentan las letras que se deseen, formando palabras, frases, lección o tema y toda clase de escritos. En la parte superior de los abecedarios lleva a la derecha una bobina con toda clase de dibujo lineal, y en la de la izquierda otra con dibujo de adorno y figura. En la parte inferior de los abecedarios, un plástico para escribir, operar o dibujar. En la parte interior, un estuche para guardar asignaturas.⁶

⁵ Imagen tomada de Wayerless. Curiosidades. “Abuela española fue la precursora del libro electrónico en 1949”.

<<http://www.wayerless.com/2013/01/abuela-espanola-fue-la-precursora-del-libro-electronico-en-1949/>>

⁶ Con Etica Editorial. “El origen español del libro electrónico”.

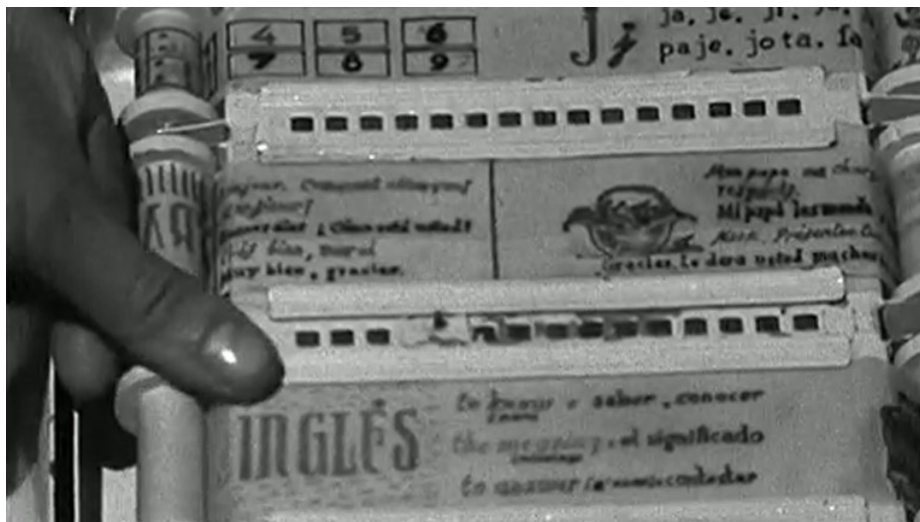
<<http://coneticaeditorial.com/tag/angela-ruiz-robles/>>.

Es un avance bastante novedoso el de Ángela Ruiz al plantear incluir una bobina en una enciclopedia. El proceso de creación de este producto fue bastante ambicioso porque empezó a ofrecerle al escritor una nueva manera de plasmar sus ideas. Continúa la cita.

En la parte de la derecha -continuaba su explicación- van las asignaturas, pasando por debajo de una lámina transparente e irrompible, pudiendo llevar la propiedad de aumentos, pueden ser estos libros luminosos e iluminados para poder leerlos sin luz. A la derecha e izquierda de la parte por donde pasan las materias lleva dos bobinas, donde se colocan los libros que se desee leer en cualquier idioma; por un movimiento de las mismas van pasando todos los temas, haciendo las paradas que se quieran, o queda recogido. Las bobinas son automáticas y pueden desplazarse del estuche de la Enciclopedia y extenderse, quedando toda la asignatura a la vista [...]. Cerrado, queda del tamaño de un libro corriente y de facilísimo manejo. Para autores y editores el coste de sus obras se aminora considerablemente, por no necesitar ni pasta ni encuadernado y queda impresa de una tirada, o cada una de sus partes, resultando este procedimiento un bien general.⁷

La *Enciclopedia mecánica* tenía como objetivo principal la creación de libros mecánicos para adaptar la enseñanza de las diversas materias al nivel de cada estudiante. Buscaba ser portátil, de poco peso y con facilidad de lecturas para los alumnos con problemas de visión. Planeaba usar el sonido como apoyo para el aprendizaje, y la enseñanza de varios idiomas. También tenía como objetivo facilitar la lectura, incluso en ambientes sin iluminación, y permitir añadir nuevos materiales textuales al libro original.

⁷ Ídem



Ángela Ruiz mostrando el diseño de su enciclopedia ⁸

En octubre del 2011 la Universidad de Informática de Granada (España) le hace un homenaje a Ángela Ruiz Robles denominándola como la precursora oficial del eBook.

eReaders: la ventana al conocimiento

Si bien los textos contenidos en la *Enciclopedia mecánica* planeaban ser leídos usando al mismo aparato como plataforma de lectura, al igual que los libros impresos; las publicaciones digitales no pueden hacer lo mismo. Estas, al ser archivos meramente digitales, no vienen incluidas con ninguna plataforma en la cual ser leídas.

⁸ Imagen tomada de A la carta. Televisión y Radio. “La enciclopedia mecánica de Ángela Ruiz, precursora del libro electrónico”.

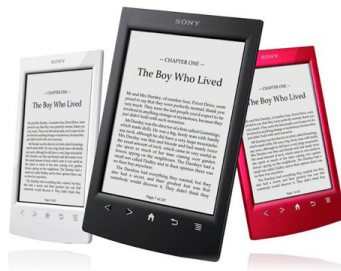
<<http://www.rtve.es/alicarta/videos/telediario/td1-enciclopedia/1797676/>>.

Las personas que deseen leer un libro electrónico, por lo tanto, deben contar con algún dispositivo digital para poder leer su contenido. Gracias a esta necesidad se crearon los eReaders.

eReader es el término que se le da al dispositivo electrónico que está expresamente diseñado para reproducir los contenidos de los libros electrónicos. Los eReaders tuvieron su auge en el año 2009 y han ido evolucionando con rapidez desde entonces. Gracias a esto, cada vez más empresas tecnológicas han ido incursionando en la invención de nuevos dispositivos de lectura de libros digitales; otorgándoles cada vez características más variadas que le ofrecen al usuario diversas opciones.

A la fecha hay una gran cantidad de eReaders en el mercado, cada uno viene con opciones distintas: ventajas y desventajas en comparación con sus competidores. A continuación se citan los más difundidos, según el número de unidades vendidas.

▲ Sony eReader PRS-T2

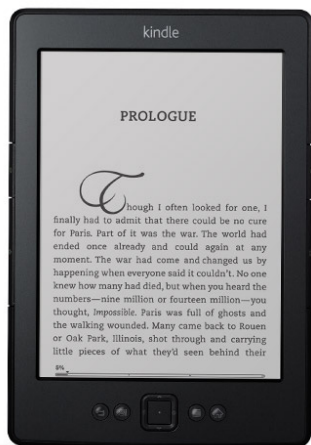


eReader de Sony, con un peso de 164 gramos ⁹

9 Imagen tomada de Tecnología de tú a tú. "Sony Reader PRS-T2, un libro electrónico para leer y compartir"

<<http://www.tecnologiadetuatu.elcorteingles.es/actualidad/sony-reader-prs-t2-vida-mas-alla-del-kindle/>>.

▲ Kindle



El eReader clásico de Amazon, con un precio de solo 69 dólares ¹⁰

▲ Samsung eReader E65

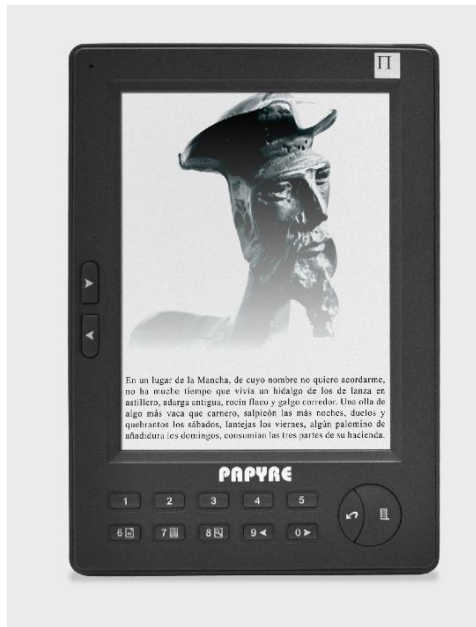


Dispositivo de Samsung que le permite al lector hacer notas al margen ¹¹

10 Imagen tomada de Amazon. "The World's Best-Selling E-readers".
<<http://www.amazon.com/Kindle-E-reader-ebook-reader/dp/B007HCCNJJU>>.

11 Imagen tomada de XciteFun. "Samsung E65 e-reader - A Great Concept".
<<http://forum.xcitefun.net/samsung-e65-e-reader-a-great-concept-t53882.html>>.

▲ Papyre



eReader de Grammata disponible en tres colores ¹²

¿Computadoras, tablets y smartphones como eReaders?

Sin embargo, ¿qué pasa con las personas que no cuentan con un eReader? Ya que los eBooks son un archivo digital compatible con diversas plataformas, los lectores de estos pueden ver sus libros electrónicos tanto en *smartphones*, como en *tablets*, como en computadoras. Sin embargo, queda una pregunta pendiente: ¿pueden ser considerados estos aparatos electrónicos como eReaders?

¹² Imagen tomada de Tecnomanía. "Papyre: llegan a México los primeros E-reader".

<<http://www.tecnomania.mx/2011/05/papyre-llegan-mexico-los-primeros-e.html>>.

La respuesta es negativa; no se pueden considerar como eReaders estrictamente hablando. A pesar de que es posible instalarles un *software* (aplicación) que actúe como un *emulador* de eReader y que permita la lectura del contenido digital de los eBooks, las computadoras, las *tablets* y los *smartphones* no fueron originalmente diseñados para ser lectores de libros electrónicos, por lo que sus características tanto físicas como internas son distintas.

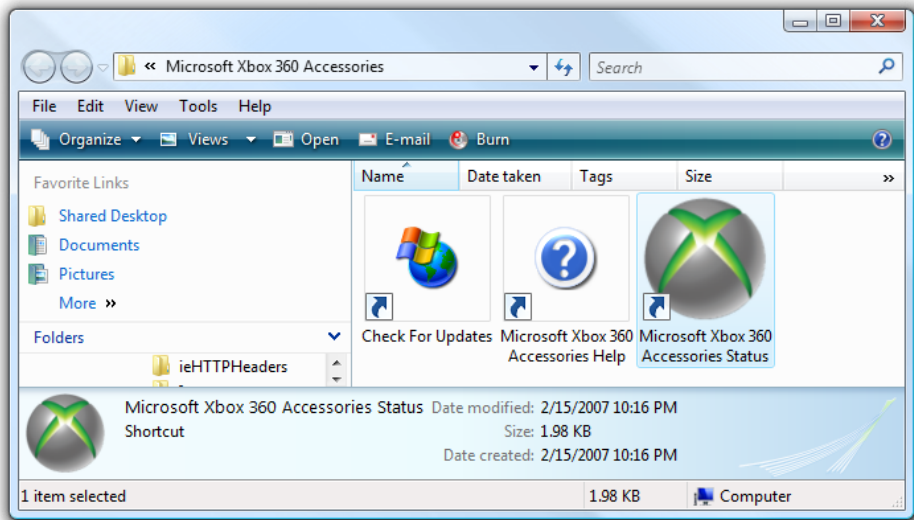
Un ejemplo de este caso podría ser “Kindle for PC”:¹³ “Lea más de un millón* de libros Kindle en su PC con nuestra aplicación de lectura de Kindle gratuita. No se requiere ningún equipo Kindle. Nuestra tecnología Whispersync sincroniza la última página que leyó, las anotaciones al margen, las notas y los resaltes a través de varios dispositivos”.¹⁴

Al ser solo un *software* que emula a un eReader y no un dispositivo expresamente diseñado con este propósito, difícilmente podrían entrar la categoría de lectores de libros electrónicos. Algo similar a lo que ocurre con los emuladores de consolas de videojuegos. Con un *software* llamado “Project 64”, por ejemplo, se pueden correr en la computadora los juegos cuya plataforma original es la consola de videojuegos Nintendo 64, sin que esto convierta a la computadora en una de ellas.

¹³ “Kindle for PC”. Amazon. Shop by Department.
<<http://www.amazon.com/gp/feature.html?ie=UTF8&docId=1000426311>>.

¹⁴ “Read more than 1 million* Kindle books on your PC with our free Kindle reading app. No Kindle device required. Our Whispersync technology syncs your last page read, bookmarks, notes, and highlights across various devices”. Traducción de Paulina Landeros Alvarado.

Por más que el emulador permita que la computadora actúe como consola, siguen siendo aparatos electrónicos diseñados para fines distintos. Incluso se puede agregar un emulador, llamado “Xbox 360 Controller for Windows”, que permita que el ordenador lea un control de la consola Xbox 360, en lugar de únicamente proporcionar el teclado como interfaz de juego. Esto le agrega a la PC características de una consola, sin convertirla en una.



Vista del programa de accesorios de Xbox en una computadora ¹⁵

Lo mismo sucede con las *tablets* y con los *smartphones* que, aunque permiten la instalación de estos emuladores, al igual que las computadoras, siguen sin convertirse en un eReader, por mucho que puedan actuar como tal.

¹⁵ Imagen tomada de WikiHow. “How to Setup a Xbox 360 Controller on Project64”.

<<http://www.wikihow.com/Setup-a-Xbox-360-Controller-on-Project64>>.

Tinta electrónica: la nueva forma de escritura

En los libros impresos, se utiliza tinta para plasmar las palabras en el papel, pero en las versiones digitales no hay un “papel”, como tal, sobre el cual trabajar. Para plasmar las letras, entonces, se ocupa la llamada *tinta electrónica*, también denominada eInk.

Esta tinta es diferente a la conocida por los lectores de libros impresos; es algo así como “la versión digital de la tinta clásica”. La principal diferencia entre ellas es que, al no contar con varias hojas, la electrónica no es una tinta permanente, pues va cambiando según la página que el lector desee revisar, sobrescribiendo la información en una sola página.

Nacimiento de la eInk

Los investigadores del Media Lab del Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT) desarrollaron, en abril de 1997, una tecnología que permitía la escritura en tinta electrónica. Con ella fundaron la compañía E Ink que, en julio del 2002, presentó a nivel mundial el prototipo de la primera pantalla con papel electrónico.

¿Cómo funciona la tinta electrónica?

La tecnología de la eInk consiste en una pantalla formada por tres capas:

- ▲ Una capa contiene microtransmisores eléctricos. En ella hay una retícula de celdas binarias (funcio-

nan con valores de prendido y apagado) que transmiten un pequeño campo electromagnético a la siguiente capa: el polímero.

▲ La segunda capa es el polímero. Aquí hay una matriz de millones de cápsulas que se encuentran flotando en una especie de gel que les da la propiedad de ser estimuladas electromagnéticamente. Para formar una letra, se activan las celdas que la forman en la capa de miscrotansmisores; esto provoca que en el polímero se enciendan en color negro.

▲ La última capa consiste en una lámina protectora.

Gyricon, el antagonista de la elnk

Gyricon es el producto desarrollado por Xerox para competir contra la tinta electrónica. Esta consiste en cápsulas con esferas de dos partes: una tiene una carga positiva (negro); y la otra, negativa (blanco). Es una tecnología muy similar a la que utiliza elnk para mostrar textos o gráficos.

En el caso de Gyricon, las cápsulas están rellenas de partículas pequeñas (blancas y negras) de titanio cargadas eléctricamente. Se encuentran sumergidas en un líquido viscoso y están asociadas a dos transmisores que permiten que asciendan las partículas negras, las blancas, o mitad y mitad.



Ejemplo de la tinta electrónica de Gyricon ¹⁶

Esta tecnología no ha tenido mucho auge en el mercado, ya que la más comercializada, de mayor renombre y con una mejor resolución ha sido durante varios años la eInk.

TFT: el papel del futuro

Ahora bien, esta nueva tinta electrónica está diseñada para dispositivos digitales, por lo que no funciona en el papel de los libros impresos. ¿Qué se usa entonces? Para resolver esto, se han desarrollado diversos “papeles electrónicos” diseñados específicamente para interpretar este tipo de tinta

¹⁶ Imagen tomada de Historia de la visualización. “Dispositivos 2D”.
<<http://sabia.tic.udc.es/gc/Contenidos%20adicionales/trabajos/Hardware/HistoriaVisual/2d-tec-ereader.html>>.

El transistor de películas finas (*Thin-film Transistor*) o TFT es una especie de *switch* electrónico; es decir, se trata de un transistor de efecto de campo (*Field-Effect Transistor*) o FET. La retícula de celdas está formada de películas finas de un semiconductor activo, cada semiconductor es un transistor. Es decir, funciona igual que los eReaders previamente mencionados, solo que esta, gracias al TFT, es flexible.

El contenedor más común en el que se encapsula el polímero es el polimetilmetacrilato o *plexiglas* (cristal flexible); lo cual le da una maleabilidad muy amplia.



Aquí se muestra la flexibilidad sorprendente de este papel ¹⁷

17 Imagen tomada de E Ink. "Flexible displays - the future is now!".
<<http://www.eink.com/flexible.html>>.

Los TFT se pueden fabricar con diversos materiales semiconductores, pero el más común es el silicio; de él depende qué tan cristalina es la pantalla de cristal líquido. Su fabricación tiene que hacerse en temperaturas bajas, ya que los sustratos con los que se fabrican no soportan altos niveles de calor.



Ejemplo de la maleabilidad del papel electrónico ¹⁸

La primera TFT transparente fue anunciada en el 2003 por investigadores de la Oregon State University; trabaja con electrodos transparentes, como el óxido de estaño. Sin embargo, fue el

¹⁸ Imagen tomada de El comercio. “La tinta electrónica”.
<<http://bocabit.elcomercio.es/general/la-tinta-electronica>>.

laboratorio portugués CENIMAT (Centro de Investigação de Materiais: Centro de Investigación de Materias), en la Universidade Nova de Lisboa, quien produjo el primer TFT completamente transparente.

Con esta tecnología funciona el nuevo prototipo flexible de Samsung, y el Kinetic de Nokia. Estos prototipos también permiten la ejecución de aplicaciones, lo cual podría convertirlos en algo más que un simple eReader.



Diseño del prototipo de Samsung ¹⁹

Esto ha brindado un avance enorme en los hábitos de lectura de hoy en día, ya que las características de los lectores de libros digitales cada vez se asemejan más a las virtudes de los ejemplares impresos, dejando fuera sus defectos.

19 Imagen tomada de Digital Trends. “New Samsung trademarks hint at flexible AMOLED displays arriving in products soon”.
<<http://www.digitaltrends.com/mobile/new-samsung-trademarks-hint-at-flexible-amoled-displays-arriving-in-products-soon/>>.

Esto está permitiendo que los lectores de libros digitales ya no sean una superficie rígida, con la posibilidad de romperse con un exceso de peso, sino que está volviéndola tan adaptable como una hoja de papel, pero con una mayor resistencia.

Además, esto posibilita que el peso sea aún menor que los pocos gramos que de por sí ya pesan los eReaders (en especial en comparación con los pesados volúmenes de los libros impresos), facilitando así su transportación y su adaptabilidad.

La inmersión de las aplicaciones dentro de los eReaders también les ofrecerá nuevas opciones a los lectores, donde ellos podrán libremente organizar su dispositivo y enriquecerlo con un sinnúmero de beneficios.

Por ejemplo, ahora el lector podrá instalar una aplicación de GPS en su eReader, y, con esto, viajar al destino que desee mientras disfruta de su libro favorito; también podría instalar juegos para descansar la vista una vez que se haya cansado de leer; o bien, tocar música instrumental para acompañar su momento de lectura.

Estos y muchísimos otros beneficios están trayendo cada vez más los eReaders. Están buscando que la actividad de leer un libro se modernice y se adapte a las necesidades que los nuevos lectores están requiriendo; que sea una diversión interminable y con la opción de ser personalizada según las preferencias de cada usuario.

La retroluminiscencia en los eReaders

Para seguir citando las características benéficas de los eReaders, es necesario retomar las opciones de los dispositivos emuladores de eReaders (computadoras, *tablets*, *smartphones*), donde una de sus principales propiedades es la retroluminiscencia; esto es la capacidad de emitir luz directamente de la pantalla a los ojos del usuario. Esta particularidad permite la lectura en lugares oscuros o con muy baja iluminación; algo que no puede hacerse ni con un libro impreso ni con un eReader convencional, ya que ninguno de los dos cuenta con esta facultad.

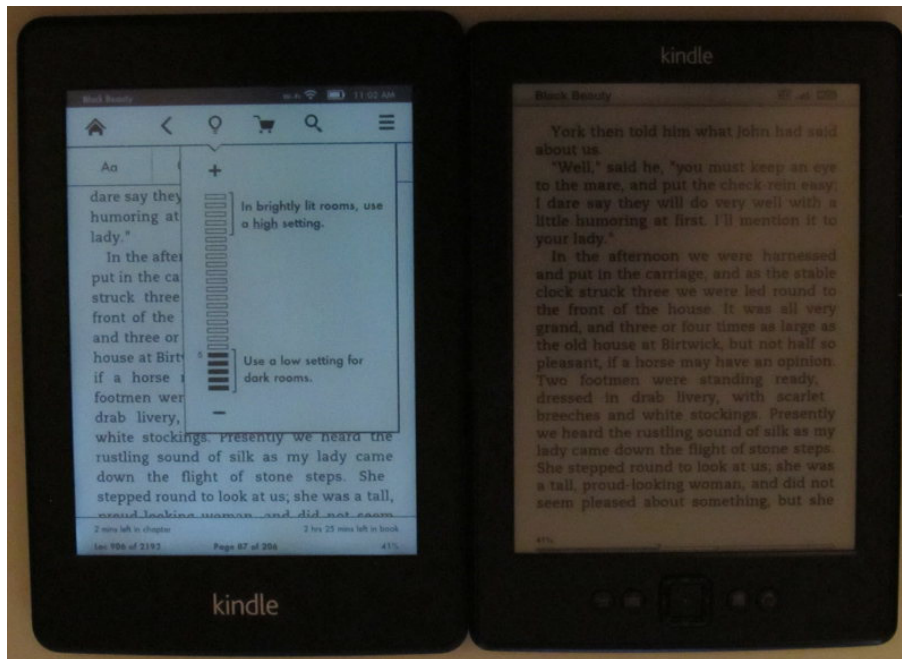
Sin embargo, el talón de Aquiles de esta característica es el cansancio que provoca la emisión de rayos luminosos sobre los ojos del lector; además de producir irritación, enrojecimiento, lagrimeo, jaquecas... Esto impediría que una persona pueda leer ininterrumpidamente durante varias horas; algo que sí se podría hacer tanto con un libro impreso, como con un eReader convencional.

Debido a esta problemática, surgió una nueva propuesta: los eReaders con luz integrada, pero sin llegar a ser retroluminiscentes. La clave de esta idea estuvo en el manejo de leds²⁰. Los leds (LED: Light-Emitting Diode) son, como su nombre lo indica, diodos que emiten luz; tienen un muy bajo consumo de energía y un largo tiempo de vida.

²⁰ Nota de la editora. A pesar de que el plural de los sustantivos, incluyendo extranjerismos, terminados en -l, -r, -n, -d, -z, -j, forman su plural con -es si no van precedidas de otra consonante, la palabra lexicalizada *led* se va a pluralizar únicamente agregando una -s. La razón de esto es para serle fiel a su raíz inglesa original.

Estos dispositivos tienen varios leds, ubicados entre la capa protectora y la carcasa, apuntando en forma paralela a la pantalla. Esto genera una iluminación en la carátula, permitiendo su lectura aun en espacios con poca iluminación, con demasiada iluminación, sin dañar los ojos del lector. Un ejemplo de esta rama es el Kindle Paperwhite.

A continuación se muestra una comparación entre el Kindle y el Kindle Paperwhite (izquierda).



Kindle Paperwhite (izquierda); Kindle clásico (derecha) ²¹

Además de estas ventajas, los eReaders no retroluminiscentes impiden el reflejo de la luz sobre su pantalla. La luz externa directa,

²¹ Imagen tomada de The eBook Reader. "Kindle Paperwhite Review".
<<http://www.the-ebook-reader.com/kindle-paperwhite.html>>.

o su ausencia, no afecta su apariencia en lo más mínimo. Amazon usó esta característica como parte de la publicidad de su Kindle Paperwhite; compró una *tablet* (izquierda) con su producto (derecha).



Comparación entre una *tablet* y el Kindle Paperwhite ²²

Un libro impreso convencional no puede ser leído en la oscuridad; y una luz muy intensa apuntada directamente hacia él provocaría un reflejo del papel que, además de lastimar la vista, lo haría imposible de leer.

²² Imagen tomada de Amazon. “Nuevo Kindle Paperwhite”.
<<http://www.amazon.es/Kindle-Paperwhite-resoluci%C3%B3n-integrada-generaci%C3%B3n/dp/B00CTUKFNQ>>.

Ahora bien, una computadora o una *tablet* le permitirían al usuario leer en lugares oscuros, pero a cambio de lastimar su vista con la luz retroluminescente; lo que eventualmente volvería cansada la lectura. Los *smartphones*, además de estas desventajas, presentan el hecho de que usualmente son pantallas pequeñas, en donde resulta aún más complicado leer.

Sin embargo, las características benéficas del este tipo de eReaders con luminiscencia le permiten al usuario poder leer en cualquier lugar en el que se encuentre: sin importar si es un entorno con poca iluminación; o bien, con un brillante sol reflejando directamente en su pantalla.

CAPÍTULO 2

LIBROS IMPRESOS VS EBOOKS

El nacimiento de un libro impreso

Históricamente, los libros impresos, después de ser redactados por un autor, pasan por un proceso editorial antes de ser publicados. En esta fase se cuidan varios aspectos, como la ortografía, la redacción, la gramática, la sintaxis, la concordancia, las fuentes bibliográficas y las cuestiones tipográficas.

Típicamente, los pasos son como se indica a continuación. Primero, el autor del texto entrega su trabajo a una casa editorial que haya decidido publicarlo. Después, la casa editorial somete el texto, con el trabajo de un formador, a una formación tipográfica: aquí se establece el tamaño que tendrá la página; el lugar que ocupará el texto (llamado *caja* en la jerga editorial); la familia tipográfica que se ocupará (Helvética, Tahoma, Garamond) y su tamaño; el tamaño de los márgenes de cada página; el interlineado; el aspecto de las notas al pie y de los pies de foto; los colores que se ocuparán...

Después de que el texto está “editorialmente formado”, el producto pasa por una corrección de originales, o cuidado de la edición. Donde un corrector de estilo revisa el contenido y cuida su redacción, su ortografía y el control de los errores tipográficos. Aquí se busca que el texto quede claro, consistente, sin errores

ortográficos ni gramaticales; y que el acomodo de la información (edición editorial) sea lo más estética posible, facilitando así lo más posible la lectura.

Después de esto, los cambios que marcó el corrector de originales son hechos en el documento editado que el formador había hecho originalmente. El libro se vuelve a dar al corrector de originales para que este vuelva a revisar el texto por cualquier error que haya podido haber quedado incorregido.

Estos pasos se repiten en promedio unas tres veces hasta que el libro quede lo más limpio posible. Las últimas pruebas se llaman *pruebas finas*. Una vez que el texto queda bien, se manda a la imprenta en donde se arma el producto final que después se venderá en librerías.

Sin embargo, el proceso de digitalización es distinto: a la hora de pasar del formato impreso al digital, hay varios aspectos que cambian entre estos dos. En este capítulo se tratarán las principales diferencias entre ambos.

El nacimiento de un libro electrónico

Los libros electrónicos nacen originalmente igual que los impresos: surge la idea de hacer una publicación con fines de distribuirla y de que sea leída (independientemente del público y del género). Entonces, un autor o un grupo de autores se reúnen para recolectar el material que la publicación incluirá; o bien, para elegir una serie

de compilaciones. La redactan y luego pasa por el proceso editorial de la imprenta.

Los libros electrónicos nacen de la misma manera a los impresos, en primera instancia: también son escritos en un manuscrito inicial que se somete posteriormente a un proceso editorial. La diferencia con estos es que el objetivo final no es imprimir una serie de ejemplares y distribuirlos en librerías, sino publicitarlos y comercializarlos digitalmente. Este capítulo se centrará en dar una breve idea de cómo crear un ePub, ya que es el formato con mayor compatibilidad y que más uso está teniendo en la actualidad.

Hay diversos caminos para crearlos, y hay varios programas que pueden ayudar al editor a crear uno. Entre ellos tenemos la versión de Adobe InDesign 6, que incluye unas funciones que permiten exportar el libro desde ahí en formato ePub; Gedit, de Linux es otro procesador de textos que también permite la creación de libros digitales; TextEdit, en Mac; Dreamweaver, de Adobe; y hasta usando meramente un bloc de notas cualquiera (aunque sería el camino más “complicado”).

Lo más importante para crear un libro electrónico no es tanto el *software* que se use para fabricarlo, sino el conocimiento sobre la programación HTML (o XHTML) que el editor tenga. Este lenguaje (HTML o XHTML) es con el que la computadora “interpreta” la manera en la que la información se encuentra acomodada y las acciones que esta tendrá. En otras palabras, es una especie de idioma que

usan los humanos para decirle a la computadora lo que debe de hacer; un idioma que ambos entienden.

¿Qué es el lenguaje HTML?

HTML (HyperText Markup Language)¹ es el lenguaje de marcado que se utiliza en la elaboración de los textos digitales (desde páginas web hasta publicaciones digitales). Define las estructuras del documento mediante un código. Es un lenguaje estándar que se basa en los lineamientos de la W3C, organización dedicada a la estandarización de casi todas las tecnologías web; en especial a lo que se refiere a su interpretación y escritura. Está formado por diversos elementos; algunos se citarán a continuación.

Etiquetas: contienen información o dan características a los contenidos.

▲ Párrafo. Indica que el texto que se encuentre dentro forma parte de un párrafo.

<p>

Link es descrito generalmente como un joven hyliano que habita en el reino de Hyrule. Su edad (en un rango que oscila entre los diez y veinte años), apariencia e identidad han sido objeto de variaciones constantes a lo largo de los videojuegos de la saga. No obstante, algunas características del personaje han permanecido inalterables: siempre viste una túnica y un

¹ Lenguaje de marcas de hipertexto. Traducción de la autora.

gorro de color verde, un par de botas, una espada y un escudo.

```
</p>
```

- ▲ Listados. Indican los elementos de la lista, si la lista lleva viñetas, números, nada, si es de definición...

```
<ul>
```

```
<li> <a href="index.html"> Inicio  
</a> </li>
```

```
<li> <a href="Link.html"> Link </a>  
</li>
```

```
<li> <a href="Epona.html"> Epona  
</a> </li>
```

```
</ul>
```

Conforme fue avanzando HTML, se fueron agregando más características y más opciones de estilos. Algunos de ellos se mencionan a continuación.

Atributos: son los modificadores que alteran los elementos en el texto.

- ▲ Hiperenlace. Crea un hipervínculo que conduce a otro lado, ya sea dentro del mismo documento o en la red de Internet.

```
<a href="http://www.zelda.com/universe/">  
</a>
```

- ▲ Ubicación de documentos. Trae un documento desde otra ubicación a la vista del usuario.

```

```

Etiquetas autocontenidas: son las que no contienen información visible al lector. Modifican el documento, pero de manera “oculta”.

- ▲ Salto de línea. Ya que HTML no reconoce los espacios en blanco que escriba el programador, estos deben de marcarse de otra manera. El texto que se encuentre después de esta etiqueta autocontenida aparecerá una línea más abajo.

```
The Legend of Zelda. <br/>
```

```
La historia de una leyenda
```

A continuación viene el ejemplo de un pequeño texto acomodado en lenguaje XHTML.²

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD XHTML 1.0 Transitional//EN" "http://www.w3.org/TR/xhtml1/DTD/xhtml1-transitional.dtd">
<html xmlns="http://www.w3.org/1999/xhtml" lang="es">
<head>
<meta http-equiv="Content-Type" content="text/html; charset=utf-8" />
<title>The Legend of Zelda. La historia de una leyenda</title>
</head>
<body>
  <div id="encabezado">
    <h1> The Legend of Zelda. La historia de una leyenda </h1>
  </div>
  <div id="cuerpo">
```

² Página creada por la autora.

```
<div id="navegador">
  <ul>
    <li> <a href="index.html"> Inicio </a> </li>
    <li> <a href="Link.html"> Link </a> </li>
    <li> <a href="Epona.html"> Epona </a> </li>
  </ul>
  <div id="imagen" class="parrafoEspaciado">
    <a href="http://www.zelda.com/universe/">  </a>
  </div>

  <p id="parrafo">
    Da click en la imagen para visitar la página oficial de The Legend of
    Zelda.
  </p>
</div>

<div id="pie">
  <p>
    Esta página fue creada por y para fans. Está permitida su re
    producción sin fines de lucro.
  </p>
</div>

<div id="cuerpo2">
  <h2> Link y Epona. Un equipo legendario </h2>
  <p class="parrafoEspaciado">
    "The Legend of Zelda" es una serie de videojuegos
    RPG (Role Playing Game) de acción-aventura creada
    por Shigeru Miyamoto y Takashi Tezuka. La empresa
    japonesa Nintendo fue la encargada del desarrollo del
    juego y de su distribución internacional. La historia
    principal se centra en las heroicas aventuras del joven
    guerrero Link, quien debe enfrentarse a peligros y
    resolver acertijos para rescatar a la princesa Zelda,
    derrotar al villano en turno (por excelencia, Ganondorf)
    y salvar su hogar, el reino de Hyrule. El héroe se
    encuentra acompañado, en la mayoría de los juegos,
    por su leal caballo Epona.
  </p>
</div>
```

<p>

Desde el lanzamiento del primer juego, en 1986, “The Legend of Zelda” ha logrado una notable popularidad mundial en la industria de los videojuegos, traducidas en un cuantioso éxito comercial —hasta enero del 2013, se calculan más de 69 millones de copias vendidas de los juegos de Zelda—. La entrega más reciente es “The Legend of Zelda: Skyward Sword”, lanzada en noviembre del 2011 para la consola Wii en Europa, Norteamérica y Japón. A mediados de ese mismo año debutó “The Legend of Zelda: Ocarina of Time 3D”, una nueva versión de “Ocarina of Time”, para la videoconsola portátil Nintendo 3DS. A principios del 2013, Nintendo reveló sus planes de producir una nueva versión de “The Wind Waker” para la consola Wii U, seguida de un nuevo título inédito.

</p>

</div>

</div><!-- cierre del cuerpo -->

</body>

</html>

The Legend of Zelda. La historia de una leyenda

- [Inicio](#)
- [Link](#)
- [Epona](#)



Da clic en la imagen para visitar la página oficial de The Legend of Zelda.

Esta página fue creada por y para fans. Está permitida su reproducción sin fines de lucro.

Link y Epona. Un equipo legendario

“The Legend of Zelda” es una serie de videojuegos RPG (Role-Playing Game) de acción-aventura creada por Shigeru Miyamoto y Takashi Tezuka. La empresa japonesa Nintendo fue la encargada del desarrollo del juego y de su distribución internacional. La historia principal se centra en las heroicas aventuras del joven guerrero Link, quien debe enfrentarse a peligros y resolver acertijos para rescatar a la princesa Zelda, derrotar al villano en turno (por excelencia, Ganondorf) y salvar su hogar, el reino de Hyrule. El héroe se encuentra acompañado, en la mayoría de los juegos, por su leal caballo Epona.

Desde el lanzamiento del primer juego, en 1986, “The Legend of Zelda” ha logrado una notable popularidad mundial en la industria de los videojuegos, traducidas en un cuantioso éxito comercial —hasta enero del 2013, se calculan más de 69 millones de copias vendidas de los juegos de Zelda—. La entrega más reciente es “The Legend of Zelda: Skyward Sword”, lanzada en noviembre del 2011 para la consola Wii en Europa, Norteamérica y Japón. A mediados de ese mismo año debutó “The Legend of Zelda: Ocarina of Time 3D”, una nueva versión de “Ocarina of Time”, para la videoconsola portátil Nintendo 3DS. A principios del 2013, Nintendo reveló sus planes de producir una nueva versión de “The Wind Waker” para la consola Wii U, seguida de un nuevo título inédito.

Código anterior visto en un navegador de Internet

¿Qué son las hojas de estilo?

Las hojas de estilo en cascada o `css` (Cascading Style Sheets) se utilizan para cambiar, como su nombre lo indica, el aspecto y el formato del documento que estén modificando. Su aplicación más frecuente es para darles estilo a los documentos escritos en `HTML` y en `XHTML`; aunque también es frecuente que editen los escritos en `XML`. Esta información puede ser anexada como un documento por separado o dentro del mismo archivo `HTML`.

Las hojas de estilo no pueden actuar sin un documento al cual modificar, por lo que se encuentran “conectadas” a él dentro de los metadatos del documento `HTML`. Por ejemplo:

```
<link rel="stylesheet" type="text/css" href="css/estilos.  
css" />
```

`css` le permite al editor dar atributos sobre todo a las características visuales, estéticas y de acomodo de la información. Pueden, por ejemplo, indicar qué familia tipográfica usar en primer lugar; y, en caso de que el dispositivo lector no la tenga dentro de su disco duro, cuál sería la segunda y hasta la tercera opción.

```
font-family:Verdana, Geneva, sans-serif;
```

En este ejemplo, se le está indicando al dispositivo presentar el texto en la familia tipográfica denominada como Verdana. En caso de que esta acción sea imposible porque el dispositivo no la tenga o porque no venga embebida dentro del documento, buscará usar la Geneva. Si ninguna de las dos se encuentran disponibles, usará una familia tipográfica que carezca de serifas.

Las hojas de estilo también permiten ajustar el color de fondo del documento.

```
body{  
    background-color:#F4FD8C;  
}
```

También se puede modificar el formato del encabezado

```
#encabezado{  
    background-color:#8BD260;  
    padding:2%;  
    font-size:150%;  
    text-align:center;  
    position:fixed;  
    width: 70%;  
    border-width:medium;  
    border-style:solid;  
}
```

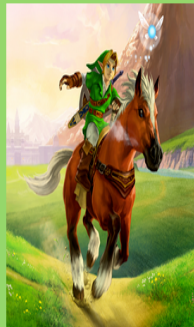
A continuación se ve, interpretado por un navegador de Internet, el mismo código XHTML que se mostró en el apartado anterior, pero vinculado a una hoja de estilos (css). Es exactamente la misma página web, pero con el estilo anexo al documento en XHTML.

The Legend of Zelda. La historia de una leyenda

▲ Inicio

▲ Link

▲ Epona



Da click en la imagen para visitar la página oficial de The Legend of Zelda.

Link y Epona. Un equipo legendario

"The Legend of Zelda" es una serie de videojuegos RPG (Role Playing Game) de acción-aventura creada por Shigeru Miyamoto y Takashi Tezuka. La empresa japonesa Nintendo fue la encargada del desarrollo del juego y de su distribución internacional. La historia principal se centra en las heroicas aventuras del joven guerrero Link, quien debe enfrentarse a peligros y resolver acertijos para rescatar a la princesa Zelda, derrotar al villano en turno (por excelencia, Ganondorf) y salvar su hogar, el reino de Hyrule. el héroe se encuentra acompañado, en la mayoría de los juegos, por su leal caballo Epona.

Desde el lanzamiento del primer juego, en 1986, "The Legend of Zelda" ha logrado una notable popularidad mundial en la industria de los videojuegos, traducidas en un cuantioso éxito comercial —hasta enero del 2013, se calculan más de 69 millones de copias vendidas de los juegos de Zelda—. La entrega más reciente es "The Legend of Zelda: Skyward Sword", lanzada en noviembre del 2011 para la consola Wii en Europa, Norteamérica y Japón. A mediados de ese mismo año debutó "The Legend of Zelda: Ocarina of Time 3D", una nueva versión de "Ocarina of Time", para la videoconsola portátil Nintendo 3DS. A principios del 2013, Nintendo reveló sus planes de producir una nueva versión de "The Wind Waker" para la consola Wii U, seguida de un nuevo título inédito.

Esta página fue creada por y para fans. Está permitida su reproducción sin fines de lucro.

Código con estilos interpretado por un navegador de Internet

¿Qué son los metadatos?

Los metadatos incluyen la información que solamente el dispositivo electrónico puede leer y que no es visible para los usuarios (esto también sucede con las páginas web, donde los metadatos solo son interpretados por el navegador). Por ejemplo, pueden incluir los siguientes datos:

- ▲ Indicarle al intérprete (navegador o eReader) la codificación en de la publicación; es decir, si es legible en todos los lenguajes de América Latina ("utf-8").

- ▲ El lenguaje en el que esté escrito (XHTML o HTML5).
- ▲ Las palabras clave; es decir, los términos que serán considerados por los buscadores para arrojar resultados y discriminar información.
- ▲ Las etiquetas creadas por el propio usuario en donde haya descriptores del contenido. Por ejemplo, el nombre del autor, el ISBN, una breve descripción de la publicación y el lenguaje en el que esté escrita.

¿Qué contiene un archivo ePub?

Un archivo ePub contiene a su vez 3 ficheros XML³ basados en algunos estándares de código abierto (*open source*), que son los siguientes:

- ▲ OPS (Open Publication Structure)⁴: contiene las instrucciones de formato del contenido.
- ▲ OPF (Open Packaging Format)⁵: describe la estructura del documento ePub en formato XML.
- ▲ OCF (Open Container Format)⁶: almacena todos los archivos que componen un ePub y los comprime en formato .zip.

3 XML (Extensible Markup Language) es también un lenguaje de etiquetas, como el HTML, que se utiliza para almacenar información de forma ordenada.

4 Estructura de publicación abierta. Traducción de la autora.

5 Formato de empaquetamiento abierto. Traducción de la autora.

6 Formato de contenedor abierto. Traducción de la autora.

La anatomía de un archivo ePub es la siguiente:

- ▲ Lenguaje XHTML básico, o un equivalente, para el contenido del libro.
- ▲ XML para crear el llamado *document manifest*, que incluye la tabla de contenidos (índice) y los metadatos del ePub.
- ▲ Una carpeta con documentos en CSS (Cascading Style Sheets), los cuales sirven para dar estilo: compaginan al libro y le dan forma (indican tipografía preferente, negritas, cursivas, titulares, tamaño estándar de la publicación...).
- ▲ Por último, se encuentra el archivo .zip (al que ahora se le “bautiza” con la extensión .epub) que los contiene a todos.

¿Y los hipervínculos?

Los libros digitales también le permiten al editor anexar hipervínculos que, dependiendo de la programación que se le haya dado al ejemplar y del dispositivo en el que sean leídos, pueden llevar al lector tanto a un enlace en la red, como a alguna sección en específico dentro del mismo libro.

Los índices, por ejemplo, son una aplicación de los hipervínculos locales que se pueden poner en las publicaciones digitales. En este caso, si el lector quiere ir al quinto capítulo, tiene que darle un *click* al índice en la sección a donde desee ir. El programador

tiene que vincular los contenidos con el índice para que esto funcione.

De la misma manera, se le pueden agregar citas, artículos en línea, imágenes o definiciones de palabras (vinculados con un diccionario) a los eBooks, mediante el uso de hipervínculos. Por ejemplo, si se cita a la UNAM y el autor desea que el lector pueda visitar la página oficial, puede anexar una URL (<www.unam.mx>) de esta institución; de esta manera, si el lector le da *click*, automáticamente su eReader, en caso de que cuente con conexión a Internet, lo mandará a dicha página.

¿Y los demás formatos?

Otra ventaja que tiene el archivo ePub es la característica que le permite convertirse en otros formatos compatibles con diversos eReaders. Entre ellos al formato .mobi, que es el que utilizan los lectores de Kindle (Amazon). Una manera sencilla de convertir el mismo archivo de .epub a otro formatos es usando el *software* Calibre.

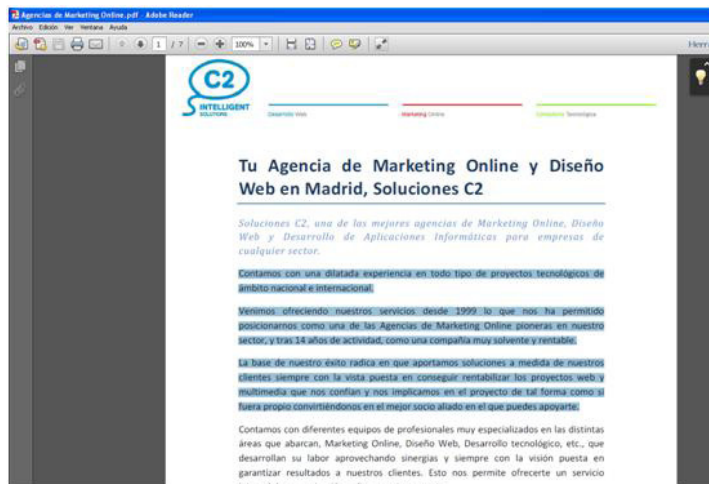
Los diferentes tipos de textos

Antes de ahondar en las características específicas que hacen tan distintos a los ejemplares digitales de los impresos, se va a abordar la principal diferencia entre ellos: el texto fijo y el texto líquido.

Texto fijo: el siempre constante

Este consiste en un formato inamovible. Esta característica la tienen los libros impresos, donde, si una coma separa un hipérbaton⁷ del resto de la oración en la página seis, así lo hará en todos los ejemplares impresos en el mismo tiraje. Es un acomodo de la información que es exactamente igual en todos los casos (con excepción de una edición posterior que sufriera cambios).

Este formato se ve tanto en los libros impresos como en los documentos fijos que se pueden leer en las plataformas digitales; como los textos PDF previamente mencionados, por ejemplo.



Ejemplo del texto fijo en un archivo PDF ⁸

⁷ El *hipérbaton* consiste en alterar el orden canónico de la oración. Este orden “ejemplar” sería sujeto, verbo y complementos: “Yo llegué muy tarde aquella noche”. El hipérbaton se daría si la oración se cambiara anteponiendo el complemento al sujeto y al verbo: “Muy tarde aquella noche, yo llegué”.

⁸ Imagen obtenida de Intelligent Solutions. “SEO para SEO”.
<<http://blog.solucionesc2.com/wp-content/uploads/2013/06/Formato-de-texto-de-un-pdf.jpg>>.

Texto líquido: el que siempre se acopla

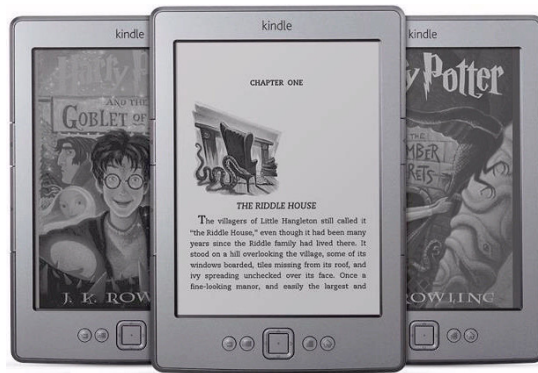
Este formato también se conoce como *diseño web responsivo*; y se trata de un texto adaptable al contorno que lo incluya. Esto significa que no tiene las mismas limitaciones que una página impresa, sino que es flexible; es decir, cambia su estructura según el dispositivo en el que sea leído.

Y es que cada vez es más común que el texto tenga que adaptarse a entornos distintos: las ventanas de ancho cambiante, las variadas resoluciones de pantalla, las familias tipográficas instaladas en cada equipo, las barras de herramientas y de aplicaciones con las que cada usuario complementa su navegador... cambian el marco que engloba el texto y afectan su acomodo.

Para solucionar este problema, surgió el texto líquido. Un diseño web responsivo hace que el texto se acomode dependiendo de si se lee en una pantalla de un teléfono móvil de 320 x 480 píxeles (en formato vertical), en una de una *tablet* pequeña de 600 x 800 píxeles, en una de *tablet* estándar de 768 x 1024 o en una de computadora de 1024 x 768 (monitor adaptable a formato cuadrado o a formato extendido), o en muchas otras más.⁹

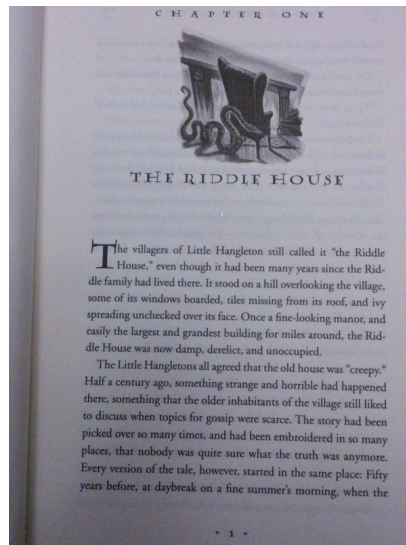
A continuación se muestra una imagen donde Kindle promueve la existencia del *best seller Harry Potter and the Goblet of Fire*.

⁹ Valores citados de acuerdo con Google. En la barra de herramientas “Web Developer Toolbar” de Mozilla Firefox, en la herramienta “Resize opción “View Responsive Layout”.



Publicidad de los productos que ofrece Kindle ¹⁰

A continuación se muestra la imagen del primer capítulo de este libro en su versión impresa. Este es texto fijo: el autor no puede modificar el tamaño de la familia tipográfica.



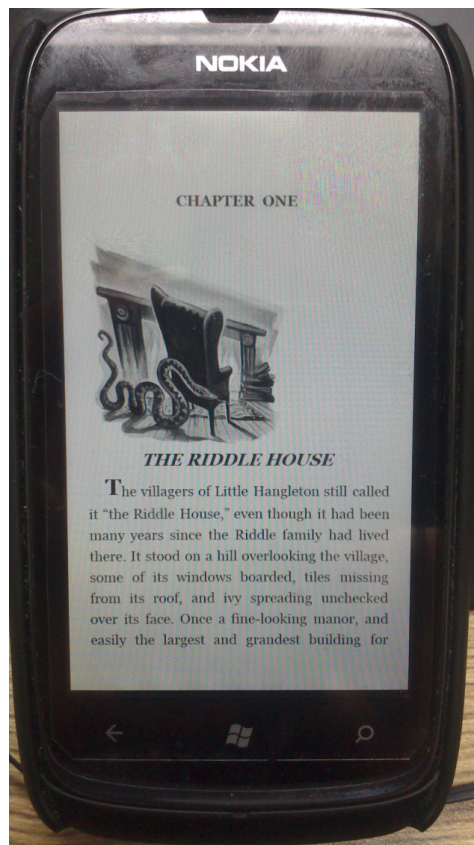
Ejemplo del texto fijo en un libro impreso ¹¹

¹⁰ Imagen tomada de E book teca. "Harry Potter contra el imperio de Amazon". <<http://blog.ebook-teca.com/2012/04/11/harry-potter-contra-el-imperio-de-amazon/>>.

¹¹ Fotografía: Paulina Landeros Alvarado.

Ahora se hará la comparación del mismo capítulo, en la misma sección, pero en versión digital. En las siguientes fotografías se podrá ver el funcionamiento del texto líquido, ya que su forma cambia según las órdenes que el lector le dé al aparato electrónico.

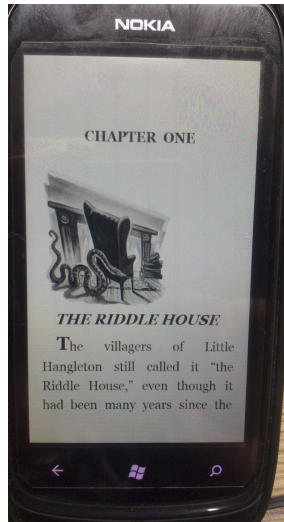
Primero, en un *smartphone* Nokia Lumia 610 con el tamaño más pequeño posible de la familia tipográfica.



Ejemplo del texto líquido en un *smarthphone* ¹²

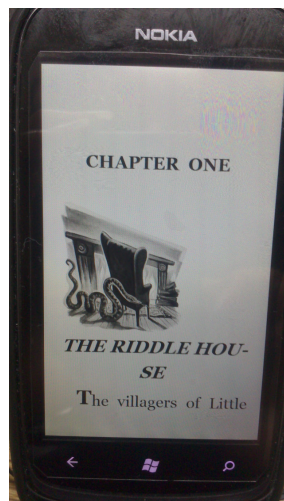
12 Fotografía: Paulina Landeros Alvarado.

A continuación se encuentra el mismo título con un tamaño de letra dos puntos mayor.



Ejemplo del texto líquido, con diferente puntaje, en un *smarthphone* ¹³

Y ahora con el mayor tamaño posible.



Ejemplo del texto líquido, con mayor puntaje, en un *smarthphone* ¹⁴

13 Fotografía: Paulina Landeros Alvarado.

14 Fotografía: Paulina Landeros Alvarado.

Con esto se demuestra la utilidad del texto líquido: la persona no se ve obligada a adaptarse al tamaño de la tipografía con el que los editores hayan decidido formar el impreso, sino que puede escogerlo por sí misma.

Además, esta característica le permite al texto adaptarse automáticamente al tamaño de la pantalla que lo enmarque, sin que el lector tenga que efectuar acercamientos manualmente.

Errores tipográficos

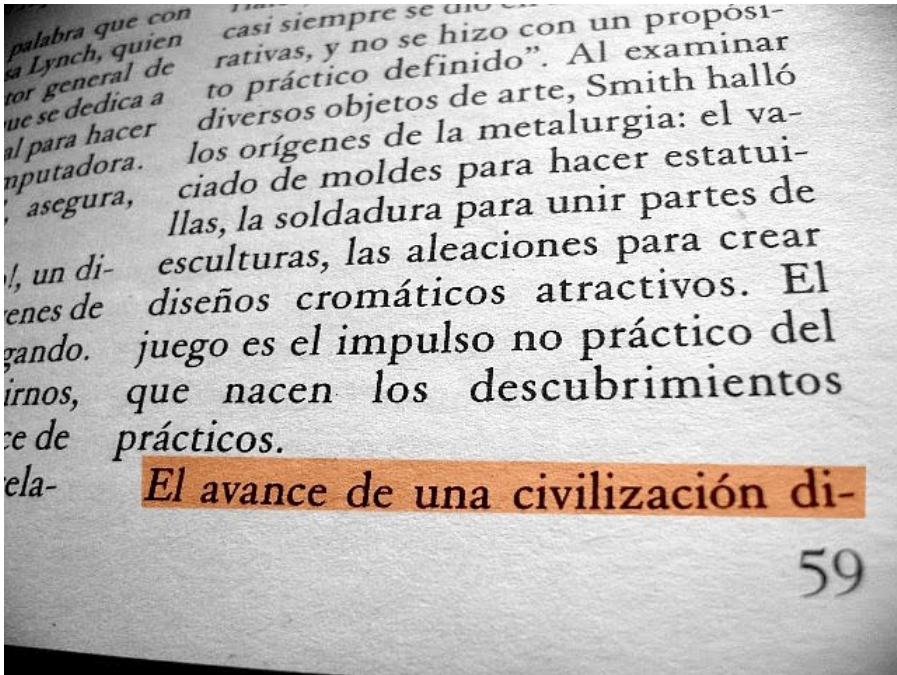
Estos no tienen ningún tipo de parecido con los errores ortográficos ni con las faltas gramaticales que un texto puede tener (los cuales se eliminan en la corrección de originales). Son errores meramente visuales que complican la lectura de un texto y que pueden confundir a su lector.

La disciplina que los combate es la corrección ortotipográfica, la cual “caza” estos errores y hace la lectura lo más visualmente atractiva y sencilla posible. A continuación se muestran los errores tipográficos más comunes y las razones por las que afectan negativamente la lectura.

Errores tipográficos en libros impresos

En los libros impresos, y en general en todos los documentos hechos con texto fijo, puede haber errores tipográficos.

- ▲ Viuda. Es cuando la primera línea del último párrafo de una página se queda al final de la hoja, mientras que el resto de su párrafo continúa en la siguiente.



Ejemplo de viuda editorial ¹⁵

- ▲ Huérfana. Es el error opuesto a la viuda. Se da cuando la última línea del último párrafo de la página anterior queda sola en la página siguiente. Las huérfanas pueden provocar que el lector tenga que regresarse a leer la página anterior para recordar al-

¹⁵ Imagen tomada de Glifos y Ligaduras. "Viudas y Huérfanas: Qué son y cómo eliminarlas".

<<http://ligadura.wordpress.com/2010/06/02/viudas-y-huerfanas-que-son-y-como-eliminarlas>>.

gún detalle perdido de la lectura en lo que cambiaba la página a la mitad de la idea.

<p>Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Phasellus in elit. Praesent tempus, wisi ac pharetra sodales, metus justo auctor massa, id faucibus urna felis id augue. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Curabitur orci lacus, commodo vitae, pretium sit amet, rutrum eget, urna. Praesent tempor rhoncus enim. Duis malesuada. Class aptent taciti sociosqu ad litora torquent per conubia nostra, per inceptos hymenaeos. Sed dui sem, condimentum quis, scelerisque a, tempor id, est. Vivamus quis quam sed risus gravida venenatis. In eget neque a ligula rhoncus pellentesque. Nam vestibulum varius nibh. Aliquam lacus. Aliquam eleifend nulla ut lorem.</p> <p>Sed ut augue ut est ultricies rhoncus. In hac habitasse platea dictumst. Phasellus libero. Etiam tortor velit, varius in, bibendum in, ornare nec, diam. Aliquam tellus. Etiam vitae nibh. Fusce scelerisque pulvinar nisl. Curabitur tristique erat. Maecenas in wisi</p> <p>1</p>	<p>quisque suscipit justo quis orci.</p> <p>Phasellus luctus aliquet leo. In vitae ante nonummy leo vulputate pharetra. Fusce dolor dui, aliquam a, imperdiet et, consequat vitae, diam. In metus est, vehicula eget, vulputate et, accumsan eu, justo. Fusce wisi eros, pellentesque faucibus, viverra vitae, posuere eget, lorem. Sed vitae justo. Morbi erat justo, condimentum</p> <p>Aliquam erat volutpat. Pellentesque leo. Donec tristique adipiscing at, pulvinar vel, felis. Nunc eget felis a est accumsan imperdiet. Proin eget nibh id ipsum vehicula aliquet. Class aptent taciti sociosqu ad litora torquent inceptos hymenaeos. Phasellus tincidunt cursus pede</p> <p>2</p>
---	--

Ejemplo de huérfana editorial ¹⁶

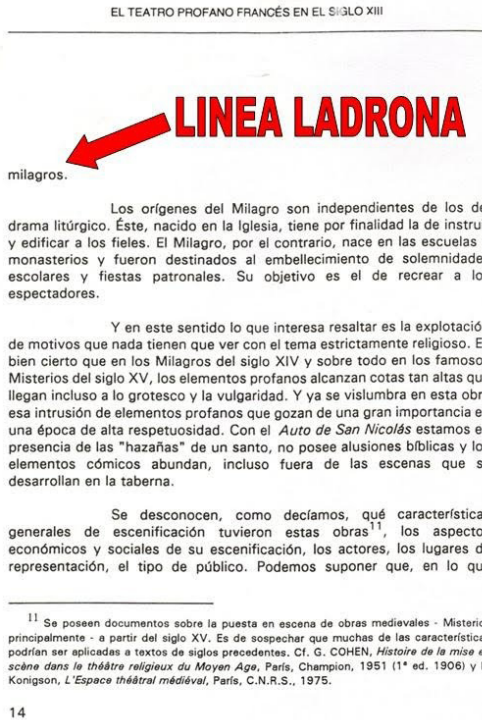
Jorge de Buen Unna describe una manera práctica de diferenciar la viuda de la huérfana. “La viuda tiene pasado, pero no tiene futuro; la huérfana tiene futuro, pero no tiene pasado”. ¹⁷

▲ Líneas ladronas. Es cuando la longitud de una línea es menor al interlineado del resto del texto. Este

¹⁶ Imagen tomada de Wikipedia. La enciclopedia libre. “viuda y huérfana”. http://es.wikipedia.org/wiki/Viuda_y_hu%C3%A9rfana.

¹⁷ De Buen Unna, Jorge. *Manual de diseño editorial*. México: Santillana. Primera reimposición. 2005. 202 págs.

error tipográfico puede provocar que el lector no vea a la línea ladrona y se la salte por error, causándole perder el hilo de la lectura que llevaba.



Ejemplo de línea ladrona ¹⁸

- ▲ Líneas o párrafos apretados. Se dan cuando las líneas o los párrafos no tienen suficiente espacio entre sus caracteres. Esto provoca que las letras se encimen entre sí y que sea complicadas de leer.

¹⁸ Imagen tomada de Bibliofiliana. "El libro y sus pecadillos".

< <http://bibliofiliana.blogspot.mx/2010/09/el-libro-y-sus-pecadillos.html> >.

- ▲ Líneas o párrafos sueltos. Es el error tipográfico opuesto al anterior. Surge cuando hay demasiado aire/espacio entre los caracteres de una línea o un párrafo. Esto distrae al lector del texto que está siguiendo y lo concentra en el espacio sobrante del error.

- ▲ Sin folio. El formador tipográfico puede llegar a olvidar poner el folio en alguna página, lo cual también ocasionaría un error, ya que podría confundir al lector sobre la página que está leyendo; o bien, para encontrar alguna en particular.

- ▲ Callejón. Es cuando al final o al principio de dos renglones consecutivos queda la misma palabra repetida dos veces. Esto puede provocar que el lector se confunda con cuál era el renglón siguiente que iba a leer.

- ▲ Rosario. Se da cuando al final o al principio de cinco o más renglones consecutivos se encuentra el mismo signo de puntuación. Esto, además de confundir la lectura, da la ilusión de demasiado aire en el extremo de las líneas.

- ▲ Ríó. Es cuando el mismo espacio entre las palabras se repite en cinco renglones o más. Esto provoca que se vea un hueco en el texto a lo largo de varias líneas.

Los espacios tienen que ser uniformes, con los callejones; si se encuentran, se que marcar su recorrido. Se debe vigila que no aparezcan líneas apretadas ni lí con recorridos.


Ejemplo de ríó ¹⁹

- ▲ División silábica a final de página. Cuando una palabra no cabe completa en un renglón, se divide entre sílabas y se corta en dos; una parte queda a final de un renglón, y la siguiente en el principio del renglón siguiente. El error tipográfico se puede dar si la palabra queda dividida al final de la página, ya que sucede algo similar a las viudas.
- ▲ Interlineado diferente. El interlineado es el tamaño que hay entre línea base (la línea horizontal de la parte de debajo de cada renglón) y línea base. Un texto puede tener un interlineado distinto entre un párrafo y otro, lo cual hace que el texto se vea des-

¹⁹ Imagen tomada de Curso de corrección editorial. "Glosario".
<<http://www.tsedl.com/siguietipografica/estildistan1-3C.html>>.

cuidado y amontonado; o bien, con demasiado aire entre sus líneas.²⁰

El interlineado es el espacio entre dos líneas base consecutivas.



Muestra de un interlineado ²¹

- ▲ Alineación irregular en los párrafos. Normalmente los textos impresos se acomodan en formato de párrafo justificado; y los digitales, en formato en bandera (sin justificar). También existen los párrafos franceses y las citas a bando. Cuando en un libro hay un formato irregular entre la alineación de los párrafos, se comete un error tipográfico.

Muchas veces el aspecto visual es menospreciado. Frases como “el contenido es lo que más importa” y “no juzgues a un libro por su aspecto” pueden llegar a equivocarse. Hay ocasiones en las que un libro puede contener datos muy interesantes y tener historias adictivas, que pueden perder su brillo gracias a los errores de este tipo.

20 La única ocasión en la que el interlineado puede variar es en situaciones únicas; como, por ejemplo, una cita a bando. La cita a bando es cuando el autor cita textualmente otro texto, con una longitud de más de cinco renglones en promedio. Esta se acomoda con un interlineado menor, un punto (tamaño) menor, y justificado en los dos tercios de la página, hacia la derecha.

21 Imagen tomada de Curso de corrección editorial. “Glosario”.
<<http://www.tsedl.com/siguietipografica/estildistan1-3C.html>>.

Pueden provocar confusiones en el lector y cansar su vista; forzarlo a leer repetidamente las mismas oraciones buscando entender completamente lo que el autor quiso decir; acomodar mal la información y ser visualmente incómodo.

El trabajo editorial centrado en el cuidado de la tipografía es básico en la formación de los libros impresos, ya que permite, como se ha dicho anteriormente, una lectura lo más cómoda y clara posible.

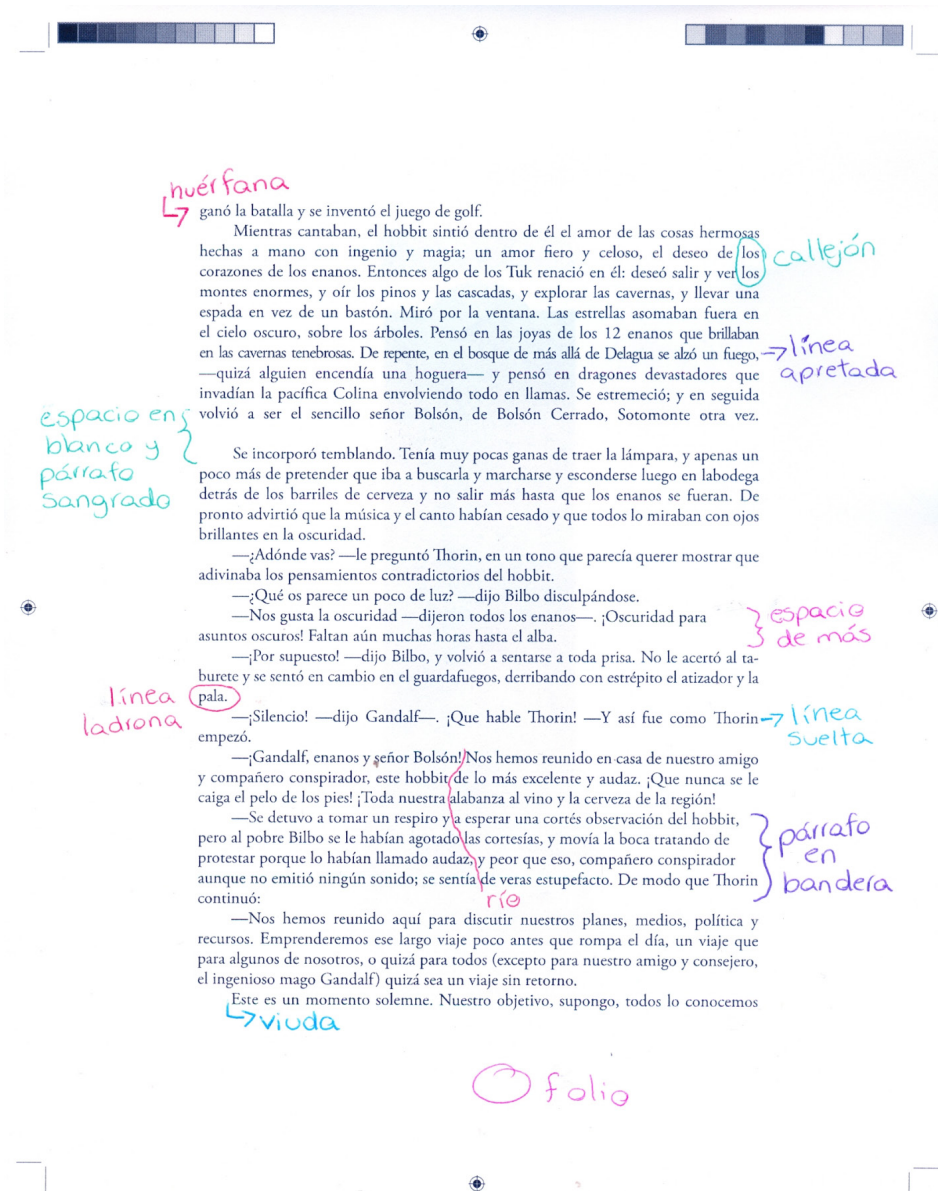
No hay que olvidar que el lector de un libro impreso no puede modificar el acomodo de la información; tampoco puede aumentar o disminuir el puntaje de la letra. Estos aspectos obligan a que los editores tengan un cuidado meticuloso del aspecto visual del libro.

Un cuidado tipográfico y visual de la edición puede tener dos efectos: o hacerle pasar un mal rato al lector; o bien, darle comodidad visual y hacer que se sienta atraído al diseño visual de la publicación. Todos estos aspectos son los que le dan vida al texto.

A continuación se exhibirá una imagen del libro *El hobbit*²² manipulada en InDesign para que contenga varios errores tipográficos en poco espacio. En ella se pueden apreciar los “baches” visuales que pueden resultar molestos e incómodos en la lectura.

El objetivo principal de este ejercicio es mostrarle visualmente al lector la importancia que tiene cuidar la edición tipográfica de las publicaciones impresas, y el aspecto que las fallas tienen.

22 Tolkien, J. R. R. *El hobbit*. México: Booket. 2012. 309 págs.



huérfana

↳ ganó la batalla y se inventó el juego de golf.

Mientras cantaban, el hobbit sintió dentro de él el amor de las cosas hermosas hechas a mano con ingenio y magia; un amor fiero y celoso, el deseo de los corazones de los enanos. Entonces algo de los Tuk renació en él: desecó salir y ver los montes enormes, y oír los pinos y las cascadas, y explorar las cavernas, y llevar una espada en vez de un bastón. Miró por la ventana. Las estrellas asomaban fuera en el cielo oscuro, sobre los árboles. Pensó en las joyas de los 12 enanos que brillaban en las cavernas tenebrosas. De repente, en el bosque de más allá de Delagua se alzó un fuego, —quizá alguien encendía una hoguera— y pensó en dragones devastadores que invadían la pacífica Colina envolviendo todo en llamas. Se estremeció; y en seguida volvió a ser el sencillo señor Bolsón, de Bolsón Cerrado, Sotomonte otra vez.

espacio en blanco y párrafo sangrado

callejón

línea apretada

Se incorporó temblando. Tenía muy pocas ganas de traer la lámpara, y apenas un poco más de pretender que iba a buscarla y marcharse y esconderse luego en labodega detrás de los barriles de cerveza y no salir más hasta que los enanos se fueran. De pronto advirtió que la música y el canto habían cesado y que todos lo miraban con ojos brillantes en la oscuridad.

—¿Adónde vas? —le preguntó Thorin, en un tono que parecía querer mostrar que adivinaba los pensamientos contradictorios del hobbit.

—¿Qué os parece un poco de luz? —dijo Bilbo disculpándose.

—Nos gusta la oscuridad —dijeron todos los enanos—. ¡Oscuridad para asuntos oscuros! Faltan aún muchas horas hasta el alba.

—¡Por supuesto! —dijo Bilbo, y volvió a sentarse a toda prisa. No le acertó al taburete y se sentó en cambio en el guardafuegos, derribando con estrépito el atizador y la pala.

línea ladrona

—¡Silencio! —dijo Gandalf—. ¡Que hable Thorin! —Y así fue como Thorin empezó.

espacio de más

línea suelta

—¡Gandalf, enanos y señor Bolsón! Nos hemos reunido en casa de nuestro amigo y compañero conspirador, este hobbit de lo más excelente y audaz. ¡Que nunca se le caiga el pelo de los pies! ¡Toda nuestra alabanza al vino y la cerveza de la región!

—Se detuvo a tomar un respiro y a esperar una cortés observación del hobbit, pero al pobre Bilbo se le habían agotado las cortesías, y movió la boca tratando de protestar porque lo habían llamado audaz, y peor que eso, compañero conspirador aunque no emitió ningún sonido; se sentía de veras estupefacto. De modo que Thorin continuó:

párrafo en bandera

—Nos hemos reunido aquí para discutir nuestros planes, medios, política y recursos. Empezaremos ese largo viaje poco antes que rompa el día, un viaje que para algunos de nosotros, o quizá para todos (excepto para nuestro amigo y consejero, el ingenioso mago Gandalf) quizá sea un viaje sin retorno.

Este es un momento solemne. Nuestro objetivo, supongo, todos lo conocemos

↳ viuda

folio

Errores tipográficos en los eBooks

Hay que recordar que las publicaciones electrónicas, entre ellas los eBooks, se crean con texto líquido. Debido a esta flexibilidad del acomodo de los caracteres, que depende del gusto personal de cada usuario y lector, los errores tipográficos son aleatorios.

Es decir, supongamos que el editor del eBook cuide mucho estos aspectos y deje el texto libre de fallas. Luego un usuario de sesenta años, con un poco de problemas de la vista, descarga el libro. Lo abre y se encuentra con que la letra está muy pequeña, así que decide agrandarla; lo cual provoca que todo el acomodo y cuidado tipográfico que el editor dedicó en esta publicación queden en el olvido.

Las familias tipográficas

Al formar un libro destinado para imprenta, el equipo editorial debe decidir usar una o varias familias tipográficas, según sea el caso. Ya que el resultado será una impresión fija, la elección de la fuente es libre, pues solo depende de que el archivo original la contenga para que pueda ser impresa.

En las versiones digitales, no sucede esto. De la misma manera que el tamaño, las familias tipográficas también dependen del lector, e incluso del dispositivo en el que se lean (esto porque hay archivos electrónicos que pueden tener ciertas fuentes embebidas; o bien, depender solamente de las que el dispositivo tenga incluidas en su disco duro y, por lo tanto, pueda leer).

Que el lector pueda cambiar las familias tipográficas, o que estas dependan de si el dispositivo lector de eBooks puede leer la predeterminada por el editor o no, también puede ocasionar nuevos errores tipográficos que se habían corregido en el documento original.

En las publicaciones digitales, la existencia de errores tipográficos no depende del formador editorial, sino de los cambios que el lector le haga al texto, ya sea de tamaño de fuente o de familia tipográfica.

Aspecto ortográfico

El cuidado ortográfico se mantiene casi intacto, salvo en la preferencia por términos que pueden escribirse tanto juntos como separados, como es el caso de *pavorreal* o *pavo real*; o bien, *mediodía* o *medio día*.

En las publicaciones digitales, debido a la plataforma electrónica en la que se lee, es preferente no usar palabras muy largas, a menos que sea estrictamente necesario, o que la acción contraria provoque una falta ortográfica. El fin de esto es alcanzar la mayor comodidad en la lectura, ya que al ojo le cuesta más trabajo leer una palabra larga que una corta, en una plataforma digital.

Aspecto gramatical

En el caso de la gramática sucede algo similar al aspecto tipográfico, ya que, entre más puntos y seguidos haya en un

texto digital, más sencillo será de leer. Esto da como resultado una recopilación de oraciones cortas y con muchas pausas en el texto.

De la misma manera, en casos como los hipébaton (cuando se altera el orden canónico de la oración), es preferente la ausencia de coma, a menos que la cláusula sea demasiado larga y pida forzosamente el signo gramatical. La razón de esto es que un exceso de comas en la lectura en pantalla puede volver el texto confuso y cansado.

Ventajas de los eReaders sobre los libros impresos

A pesar de que muchos lectores siguen defendiendo al libro impreso sobre los digitales, hay una serie de beneficios que respaldan la segunda elección, y que incluso les brindan a ellos nuevas opciones para mejorar la lectura clásica.

Estas ventajas han ido creciendo con los años gracias al incremento notable en el desarrollo tecnológico de los lectores de libros electrónicos, los cuales cada vez le brindan más opciones al lector para hacer su lectura lo más cómoda y agradable posible. Buscan adaptarse a diversas necesidades y transformarla en una actividad aún más agradable.

Diversos de los beneficios que brindan vienen explicados a continuación.

Diccionarios en los eReaders

La mayoría de los eReaders cuentan con diccionarios integrados, e incluso ofrecen la opción de descargar nuevos (de varias editoriales). En caso de que el lector no conozca el significado de alguna palabra, puede sombrearla y el diccionario automáticamente le brindará una lista de significados y usos del término en cuestión.

Aunado a esta característica, los eReaders que cuentan con Wi-Fi (*wireless fidelity*²³) le permiten al usuario conectarse a Internet y consultar la palabra en línea desde cualquier navegador y en cualquier sitio. Esto le aumenta las opciones al lector y brindan un útil complemento que un libro impreso no tiene.

Muchos libros, poco espacio

Si una persona decide irse de viaje dos semanas a una cabaña solitaria para dedicarse únicamente a leer, lo lógico sería que eligiera varios títulos para alternar en lugar de apegarse solo a uno. Si dicha persona fuera un lector clásico de libros impresos, se vería obligado a cargar una mochila llena únicamente de libros, sumada al resto de su equipaje.

En cambio, si dicha persona decide leer esos mismos títulos en un eReader, únicamente debe descargar los archivos en un dispositivo de escasos 16 por 12 centímetros, aproximadamente. Lo cual le permitiría ahorrarse una mochila extra, llena de libros pesados, en su equipaje.

²³ Fidelidad inalámbrica (traducción de la autora).

Libros en la red

Otra enorme ventaja que tienen los eBooks sobre los ejemplares impresos es la posibilidad de comprar nuevos títulos desde los propios dispositivos electrónicos. Esta acción se puede efectuar gracias a las tiendas electrónicas a las que el lector puede acceder mediante una conexión inalámbrica.

La compra de nuevos libros desde una tienda electrónica, además, garantiza la existencia de los títulos deseados, ya que el lector no está sujeto a los ejemplares que una librería física pudiera tener guardados en el almacén.

En la siguiente imagen se muestra la página de la tienda electrónica de Amazon desde un Kindle Paperwhite.



Un dispositivo de Kindle conectado a Internet mediante Wi-Fi ²⁴

24 Imagen tomada de Gizmología. "Kindle Paperwhite, análisis a fondo".

En palabras del diario *El Economista*: “La tienda de libros en línea más grande del planeta llegó a México. [...] los usuarios pueden teclear en sus navegadores web la dirección amazon.com.mx y acceder a un catálogo de 2 millones de títulos en venta, 70,000 de ellos en castellano y con precios en pesos mexicanos”.²⁵

Este ejemplo demuestra el impacto tan grande que han tenido los libros electrónicos en México, y las posibilidades casi ilimitadas que les están ofreciendo a los lectores. Ya ni siquiera está siendo necesario acudir a las librerías a comprar nuevos ejemplares, sino que prácticamente se pueden adquirir desde cualquier dispositivo electrónico que cuente con Wi-Fi (incluidos, por supuesto, los eReaders).

Esta ventaja incluso puede llegar a fomentar la lectura debido a la facilidad con la que ahora están contando los usuarios para comprar libros. Incluso está llegando a ser más sencillo saber qué libro elegir, gracias a las recomendaciones y críticas que los lectores suben a la red acerca de sus experiencias y de sus opiniones sobre los diversos títulos que se ofrecen hoy en día.

No es por nada que empresas de renombre como Gandhi y Norma le hayan empezado a apostar a la venta de libros electrónicos desde el 2009.

<<http://gizmologia.com/2012/11/kindle-paperwhite-analisis>>.

25 Soto Galindo, José. “Libros de Amazon Llegan a México”, en *El Economista*. 29 de agosto del 2013.

Varias familias tipográficas, un mismo texto

Otra posibilidad que tienen los eReaders es la opción de cambiar la familia tipográfica de los textos que se lean en ellos. Es decir, si el editor de un libro electrónico decidió formar el documento en la fuente Bodoni, el texto se vería algo así:

Así partió el Rey Théoden de la Puerta de Helm y así se abrió paso hacia la empalizada. Allí la compañía se detuvo. La luz crecía alrededor. Los rayos del sol encendían las colinas orientales y centelleaban en las lanzas. Los jinetes, inmóviles y silenciosos, contemplaron largamente el Valle del Bajo. El paisaje había cambiado. Donde antes se extendiera un valle verde, cuyas laderas herbosas trepaban por las colinas cada vez más altas, ahora había un bosque. Hileras e hileras de grandes árboles, desnudos y silenciosos, de ramaje enmarañado y cabezas blanquecinas; las raíces nudosas se perdían entre las altas hierbas verdes. Bajo la fronda todo era oscuridad.²⁶

En cambio, si el lector no encuentra atractiva esta familia tipográfica, puede cambiarla sin ningún problema desde su eReader. Si escogiera una como la Futura, el mismo texto se vería de la siguiente manera:

Así partió el Rey Théoden de la Puerta de Helm y así se abrió paso hacia la empalizada. Allí la compañía se detuvo. La luz crecía alrededor. Los rayos del sol encendían

26 Tolkien, J. R. R. *Las dos torres*. México: Booket. 2012. 476 págs.

las colinas orientales y centelleaban en las lanzas. Los jinetes, inmóviles y silenciosos, contemplaron largamente el Valle del Bajo. El paisaje había cambiado. Donde antes se extendiera un valle verde, cuyas laderas herbosas trepaban por las colinas cada vez más altas, ahora había un bosque. Hileras e hileras de grandes árboles, desnudos y silenciosos, de ramaje enmarañado y cabezas blanquecinas; las raíces nudosas se perdían entre las altas hierbas verdes. Bajo la fronda todo era oscuridad.

El hecho de modificar la tipografía de una obra cambia también el aspecto visual que esta tiene y la legibilidad que adquiere. Este cambio no limita al lector de una publicación digital a ajustarse al gusto del editor que haya formado el libro (lo que sí sucedería en un formato impreso), sino que le da total libertad.

CAPÍTULO 3

EJEMPLO DE UN MANUAL DE ESTILO PARA UNA PUBLICACIÓN DIGITAL

El amor escrito

Ernesto A. Núñez

El amor, querido lector, es un par de comas que llegan a escoltar a un vocativo. El amor parece, con mucha frecuencia, un punto y coma fugaz en el sendero; cuando llega, hace una breve pausa y enseguida continúa su camino. El amor es un paréntesis (que se cierra cuando ha terminado de explicarse a sí mismo). El amor llega a argüir en una diéresis que hace sonreír a la i latina. El amor coquetea con los dos puntos: sabe que algún día serán suyos. El amor, mi amor, encontró ya sus tres puntos suspensivos...

El amor es una tilde en una incrédula esdrújula caótica. El amor es, en definitiva, una palabra grave. El amor, cual oxítona rebelde, se fugó de la gramática. El amor es un participio desbocado y satisfecho. El amor es un gerundio andando. El amor sueña adorar al infinitivo. El amor juega, canta y baila con el presente de indicativo. El amor espera a que, un día, el subjuntivo lo enamore. El amor, escúchame bien, siempre es imperativo.

El amor, el amor escrito, sabe que un día habrá de matarlo un punto final.

¿Qué es un manual de estilo?

Además de la normatividad establecida en la Real Academia Española (RAE), aquí vienen unos criterios especiales en los casos donde, ante una duda gramatical, ortográfica o de sintaxis, más de una solución es posible. Debido a esto, un corrector puede hacer cambios y tomar decisiones de una manera completamente distinta a otro corrector; ambas, igualmente válidas.

Un manual de estilo es la guía editorial que cubre estos casos de ambigüedad con la finalidad de uniformar todos los textos que publique una editorial.

En este capítulo se explica cuál de las alternativas se sugiere y por qué, en cuanto al cuidado de la edición de un libro electrónico, o eBook.

Criterios para un manual de estilo

Los manuales de estilo dependen del criterio del editor en jefe; es decir, no son obligatorios y pueden variar según la opinión de los editores. Son guías para apoyar el trabajo editorial, más no son reglas irrompibles y sagradas a la que toda publicación tenga que atenerse forzosamente.

Las sugerencias que se encuentran en los manuales son eso: sugerencias; y buscan que la lectura sea lo más cómoda y comprensible posible. Sin embargo, son una herramienta para que los editores tomen lo útil y desechen lo impráctico.

Por ejemplo, supongamos que un editor está trabajando sobre un libro de poesía, y se encuentra con que el autor original no tildó la palabra “cóndor”, dejándola como “condor” (que se pronunciaría [condór]), para que el poema no perdiera la rima. En este caso, y sin importar lo que digan las normas de acentuación, sería un error garrafal tildarla, ya que esta acción rompería por completo con el ritmo del poema.

Sin embargo, si el editor se encuentra con un texto narrativo donde el autor olvidó poner una coma para enmarcar el vocativo, sí debería de corregirse, sin importar quién lo haya escrito. Por ejemplo, debería agregarse una coma en la frase “vamos a comer niños”, que sugiere que se comieran a los niños, si la idea del texto es que los niños vengan a la mesa: “vamos a comer, niños”.

Esta es la razón por la que hay muchas ocasiones donde el mismo libro varía de una edición a otra: cada editorial le da más peso a ciertos criterios y modifican poco a poco el texto original. Esto le permite a cada casa editorial tener su propia “huella” característica que la diferencie de las demás.

En este capítulo se darán las sugerencias en la edición de publicaciones digitales; recordando siempre que el criterio del editor para ver qué se cambia y qué no es fundamental para que el trabajo final sea satisfactorio.

Propuesta del manual de estilo para libros electrónicos

Puntuación

Punto

El uso de punto y aparte dependerá de cada párrafo en particular; es decir, cada párrafo contendrá una idea y terminará cuando dicha idea haya concluido. No se establecerá un mínimo o un máximo en cuanto a qué tan frecuentemente se pondrá un punto y aparte.

Por su parte, el punto y seguido será preferentemente de uso constante. El motivo de esto será para disminuir lo más que sea posible los extensos grupos de palabras juntas. Ya que la publicación de la que se tratará es de carácter digital, sería una carga visual abusar de las oraciones largas, y cansar así la vista del lector.

Esto es, será preferente escribir “La mujer se encontraba sola en su habitación con la luna como su única compañera. La mañana siguiente la llamó por teléfono un antiguo conocido”, sobre el uso de un punto y coma para separar ambas ideas: “La mujer se encontraba sola en su habitación con la luna como su única compañera; la mañana siguiente la llamó por teléfono un antiguo conocido”.

Punto y coma

Este signo se usará en oraciones demasiado largas, en casos con algún hipérbaton demasiado largo y en anáforas (verbales y de sujeto, en especial). Asimismo, en casos de enlaces entre subordinadas con sus oraciones principales, listados extensos o

con muchos elementos parentéticos, y para enlazar cláusulas independientes entre sí. Siempre teniendo cuidado de no provocar oraciones demasiado largas que entorpezcan la lectura digital del documento.

Por ejemplo, “Estuvieron en la reunión el presidente ejecutivo, Guillermo Ramírez; la consejera delegada, Patricia Luna; el abogado general, Antonio Muñoz; y la secretaria general, Gabriela Sánchez”.

Puntos suspensivos

Este signo será usado con moderación debido a su extensión (...).

En citas y en transcripciones, si se usan las comillas, se prescindirá de los puntos suspensivos, ya que estas los tendrían implícitos; la excepción a esta regla será si hay alguna omisión de texto a la mitad de la reproducción literal. En caso de escribirlos, irán entre corchetes preferentemente que entre paréntesis.

Dos puntos

Se usarán libremente según como el texto los pida. La única regla es que, en caso de que los dos puntos encabecen una cita textual o algún otro elemento entrecomillado, el punto irá después de las comillas de cierre.

Comas

Las comas en general sirven para marcar pausas (ortográficas, más no fónicas) en los textos. Pueden separar o unir componentes,

tales como un hipérbaton, elementos de un listado, vocativos, con función especificativa (“Los alumnos que llegaron tarde no tendrán derecho a examen”; aquí únicamente los estudiantes que llegaron tarde no presentarán examen); o bien, explicativa (“Los alumnos, que llegaron tarde, no tendrán derecho al examen”; en este caso, todos los estudiantes llegaron tarde y ninguno presentará examen).

Su uso en las publicaciones digitales será limitado en los casos de ambigüedad, como es el hipérbaton. En la RAE viene estipulado que la coma será obligatoria en la medida de la longitud del hipérbaton, pero que es correcta su omisión en complementos más cortos.

Por ejemplo, en una publicación digital, se preferirá “Antes de que me levantara llegó mi novio a recogerme”; sobre “Antes de que me levantara, llegó mi novio a recogerme”. Sin embargo, se sigue conservando la obligatoriedad de este signo en los casos con un hipérbaton demasiado largo: “Antes de que me levantara de la cama después de una noche donde casi no pude conciliar el sueño, llegó mi novio a recogerme”.

Comillas

Las comillas se usarán igual que en los textos impresos en los siguientes casos:

- ▲ Diferenciar diálogos (sobre todo en los que el autor intervenga con mucha frecuencia) del resto del texto.
- ▲ Enmarcar citas textuales

- ▲ Para indicar que un nombre propio de persona es parte del de una institución o razón social: Fundación “Manuel Buendía”; Auditorio “Jaime Torres Bodet”.

Sin embargo, para otros usos frecuentes, que sí se presentan en los ejemplares impresos, se preferirán las cursivas. Los casos en los que no se aconseja el uso de comillas en los archivos digitales serán, por ejemplo, para diferenciar extranjerismos; para indicar ironías o sarcasmos dentro del texto; para indicar apodos o sobrenombres; para nombrar a los navíos; diferenciar neologismos y tecnicismos; y para resaltar epígrafes.

La razón por la que se preferirán las cursivas sobre las comillas en estos casos es la presentación visual que tendrá el ejemplar en la pantalla. Además de que la gramática moderna de la corrección de originales está tendiendo hacia el uso de cursivas sobre el de las comillas. El manejo de las itálicas se tratará más a fondo en un apartado más adelante dentro de este capítulo.

Tipografía

¿Qué son las serifas?

Las serifas, o patines, son las *patitas* que se encuentran en los bordes de algunas familias tipográficas.

Estos son ejemplos de familias tipográficas con patines.

BOOKMAN
GARAMOND
ROCKWELL

Familias tipográficas con patines ¹

Las siguientes son familias tipográficas sin serifas o patines; también se les llama fuentes de palo seco.

A B C D E F G / a b c d e f g

Eras Medium

A B C D E F G / a b c d e f g

Futura Regular

A B C D E F G / a b c d e f g

Helvética Regular

A B C D E F G / a b c d e f g

Kabel Medium

A B C D E F G / a b c d e f g

Univers Regular

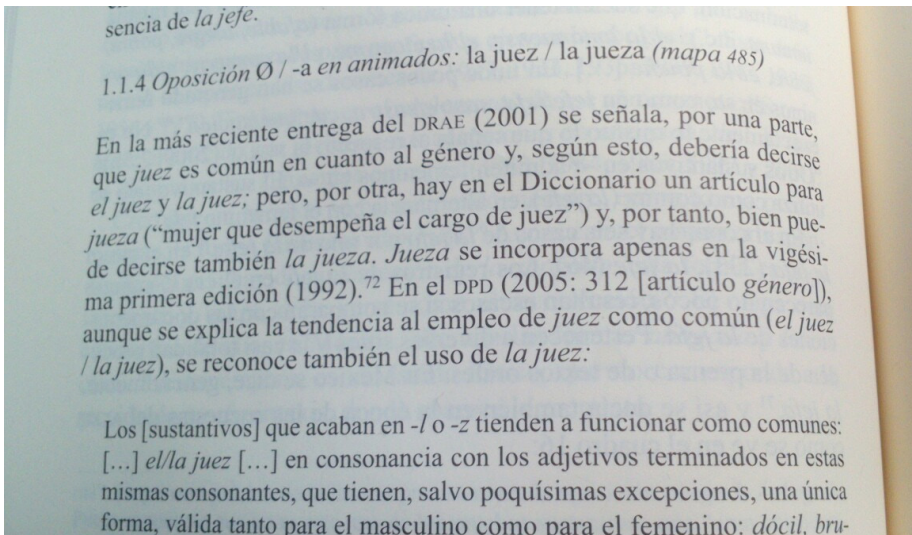
Familias tipográficas de palo seco ²

¹ Imagen obtenida de 17 centímetros. “Familias tipográficas”.
<http://www.17centimetros.com/?page_id=38>.

² Ídem.

Familias tipográficas para los textos impresos

Los ejemplares impresos generalmente tienden a imprimirse en familias tipográficas con patines. La razón de esto es que las serifas crean una especie de *cama* sobre la que el ojo del lector puede descansar. Esto permite una lectura cómoda y sencilla en textos impresos.



Ejemplar impreso usando tipografías con patines ³

Familias tipográficas para las publicaciones digitales

Sin embargo, en los ejemplares digitales, en especial en los que no están diseñados para leerse en un eReader (como las revistas digitales, los libros *online* [que se leen directamente en línea, en la pantalla de una computadora]), las páginas *web* y los artículos

³ Moreno de alba, José Guadalupe. *Notas de gramática dialectal (El Atlas Lingüístico de México)*. México: Universidad Nacional Autónoma de México. 2013. Pág. 42. Fotografía tomada por la autora.

electrónicos, entre otros) se prefiere usar las familias tipográficas sin serifas.

La razón de esto es justamente la misma que el motivo por el cual se prefieren las fuentes con patines para los ejemplares impresos. Solamente que con los textos impresos ocurre el efecto opuesto en el ojo. Mientras es más sencillo leer tipografías con serifas en los impresos, en los digitales esto provoca cansancio y confusión.

Además de que, dependiendo del navegador en el que cada usuario lea el mismo texto, pueden incluso pegarse entre sí las serifas de los caracteres de las letras.

Por ejemplo, si un usuario tiene instalados muchos aditamentos, barras de herramientas o aplicaciones en su navegador, esto dejará un espacio menor para que el texto se acomode y puede provocar que las letras se peguen unas con otras. Lo mismo ocurre si, dependiendo de la configuración de cada equipo electrónico, el tamaño de letra es muy pequeño.

A continuación se muestra una imagen donde se puede observar con claridad cuál es el estilo adoptado por la *Revista Digital Universitaria* (RDU), publicación mensual principal de la DGTIC (Dirección General de Cómputo y de Tecnologías de Información y Comunicación) de la UNAM.

UNAM Universidad Nacional Autónoma de México

Revista Digital Universitaria ISSN: 1607 - 6079 | Publicación mensual

Revista Digital Universitaria

1 de octubre de 2013 vol.14, No.10

INICIO EJEMLPARES DIRECTORIO QUIÉNES SOMOS COLABORA VÍNCULOS MAPA DE SITIO

PRESENCIA UNIVERSITARIA

p. ej. Arqueología Buscar

Los hábitos alimentarios de estudiantes universitarios

Georgina Contreras Landgrave, Esteban Jaime Camacho Ruiz, Manuel Leonardo Ibarra Espinosa, Regional Luis Ramón López Gutiérrez, María del Consuelo Escoto Ponce de León, Camila Pereira Abagaro, Lidia Ivonne Munguía Ocampo

Introducción
Desarrollo
Material y método
Recolección de datos
Conclusiones
Bibliografía

RESUMEN ABSTRACT PDF CITA A- A A+

Me gusta 0 Twitter 0 Share +1 0

SÍGUENOS

EDITORIAL
TEMA DEL MES
INNOVACIÓN EN TIC
PRESENCIA UNIVERSITARIA
AUTORES EN ESTE NÚMERO
RDU EN LOS MEDIOS

PKP

Publicación digital ocupando tipografías si patines ⁴

Como se puede observar en la imagen anterior, los editores de esta publicación digital utilizan familias tipográficas sin serifas. La diseñadora Lizbeth Luna, editora de la RDU, en entrevista, declaró que “la mejor familia tipográfica para redactar publicaciones digitales es Verdana”.

Cursivas

Se recomienda que las cursivas en las publicaciones digitales suplan algunos valores que también podrían tomar las comillas.

⁴ Contreras Landgrave, Georgina; Camacho Ruiz, Esteban Jaime; Ibarra Espinosa, Manuel Leonardo; López Gutiérrez, Regional Luis Ramón; Escoto Ponce de León, María del Consuelo; Pereira Abagaro, Camila; Munguía Ocampo, Lidia Ivonne. “Los hábitos alimentarios de estudiantes universitarios”. *Revista Digital Universitaria*. Consultado el 7 de noviembre del 2013. <<http://www.revista.unam.mx/vol.14/num11/art48/>>.

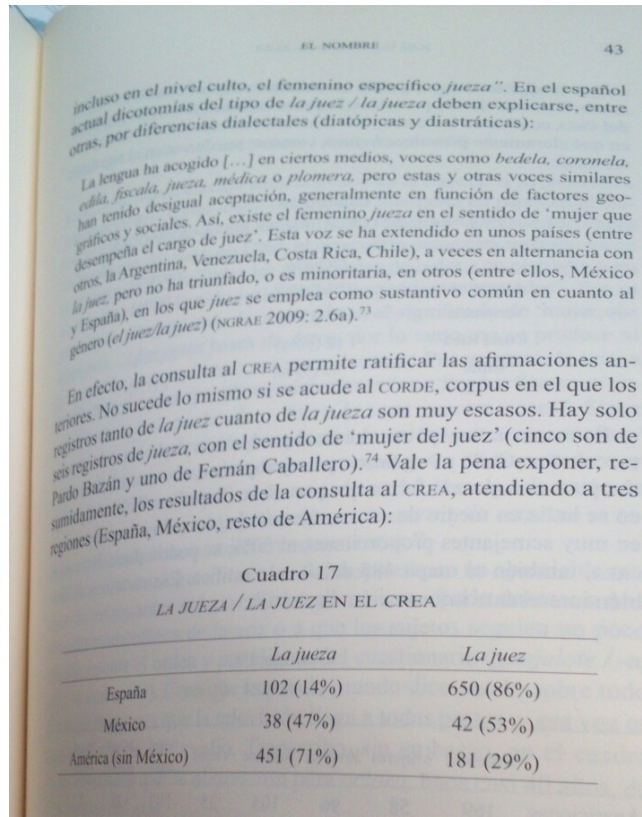
Por ejemplo, para marcar las ironías y los subrayados; para diferenciar los extranjerismos (términos ajenos al español) del resto del texto; para indicar alias, apodos y sobrenombres (Rafael Barajas, *El Fisgón*); nombres de navíos (*Titanic*); epígrafes.

El motivo para preferir las cursivas sobre el uso de comillas es que las itálicas son más amigables al ojo y captan menos la atención al ver el texto globalmente, en especial en una publicación digital. Es decir, son más cómodas para el ojo que enmarcarlas en dos signos gramaticales, como lo harían las comillas.

Alineación de párrafos para los textos impresos

En las publicaciones impresas suelen preferirse los párrafos justificados para acomodar los textos. El motivo es meramente estético y para facilitar la lectura y el acomodo visual de la información. El ojo humano está acostumbrado a leer párrafos justificados en los ejemplares impresos; en especial cuando hay mucha información en ellos y tienen varios renglones.

Debido a esto, se cuidan los errores mencionados en el capítulo pasado, como las viudas, las huérfanas, los callejones, los rosarios...; con la finalidad de facilitar la lectura y la comprensión de la información.



Ejemplo de alineación de párrafos justificados en un libro impreso ⁵

Alineación de párrafos para los textos digitales

En las publicaciones digitales, el objetivo es el mismo que en las impresas: facilitar la lectura y la comprensión del mensaje que el autor quiere enviar. La diferencia es que, cuando el ojo lee textos digitales, se le facilita mucho más seguir las líneas si los párrafos

⁵ MORENO DE ALBA, José Guadalupe. *Notas de gramática dialectal (El Atlas Lingüístico de México)*. México: Universidad Nacional Autónoma de México. 2013. Pág. 43. Fotografía tomada por la autora.

se encuentran en bandera, que si se acomodan justificadas. Esto se debe a que es capaz de diferenciar la extensión de cada renglón y, por ende, cuál sigue a continuación en la lectura.

La alineación de los impresos se adapta al tamaño de la *caja editorial*, que es rectangular o cuadrada, y que está definida por los márgenes de la publicación. Pero en los digitales está definida por el dispositivo en el que sean leídos. Es por esto que en las publicaciones digitales se recomienda utilizar la alineación en bandera para acomodar los párrafos.

Introducción

Se sabe que los determinantes sociales de la salud como los factores personales, sociales, económicos y ambientales influyen en los estilos de vida, mismos que a su vez se manifiestan en el estado de salud o enfermedad de los individuos (CDSS, 2007). Ejemplo del resultado de estas influencias son las enfermedades que actualmente está padeciendo la población, como el cáncer mamario y cérvico uterino, el VIH/SIDA, y las consiguientes de la obesidad como la hipertensión, diabetes o enfermedades cerebro-vasculares. Estas enfermedades se han convertido en un problema de salud pública y tienen además impactos en la esfera psicológica, social, ética, económica y política del individuo y la sociedad.

“ En América Latina, su prevalencia ha aumentado considerablemente en todos los grupos sociales, aun en aquellos de nivel socioeconómico bajo, mujeres en edad reproductiva, así como los niños menores de 5 años.

En el mundo la obesidad no era considerada como un problema de salud pública, ya que se desconocía su magnitud, por lo que la preocupación de los gobiernos de los países no existía. Fue a partir de mayo de 2004 cuando la OMS la etiquetó como la “epidemia del XXI” (OMS, 2004). Actualmente, el sobrepeso y la obesidad son el quinto factor de riesgo de defunción. Anualmente fallecen por lo menos 2.8 millones de personas adultas como consecuencia de estos problemas de salud; además traen el 44% de la carga de diabetes, 23% de la carga de cardiopatías isquémicas y entre 7% y 41% de la carga de algunos cánceres que son atribuibles al sobrepeso y la obesidad (OMS, 2012).

En América Latina, su prevalencia ha aumentado considerablemente en todos los grupos sociales, aun en aquellos de nivel socioeconómico bajo, mujeres en edad reproductiva, así como los niños menores de 5 años.

En México, según la Encuesta Nacional de Salud y Nutrición 2012, la prevalencia de sobrepeso y obesidad en mujeres adolescentes aumentó de 33.4 a 35.8%; en el grupo de mujeres mayores a los 20 años el porcentaje pasó de 71.9 a 73%. En el caso de los hombres adolescentes la prevalencia creció 34.1% y en los adultos se incrementó a 69.4% (INSP, 2013).

Párrafos en bandera ocupados en una publicación digital ⁶

6 Contreras Landgrave, Georgina; Camacho Ruiz, Esteban Jaime; Ibarra Espinosa, Manuel Leonardo; López Gutiérrez, Regional Luis Ramón; Escoto Ponce de León, María del Consuelo; Pereira Abagaro, Camila; Munguía Ocampo, Lidia Ivonne. “Los hábitos alimentarios de estudiantes universitarios”. *Revista Digital Universitaria*. Consultado el 7 de noviembre del 2013.

<<http://www.revista.unam.mx/vol.14/num11/art48/>>.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

ARTÍCULOS RELACIONADOS

- Alimentación y nutrición en edad escolar
- Estilo de vida y riesgos para la salud en estudiantes universitarios

RDU EN CONACYT
Índice de Revistas Mexicanas de Divulgación Científica y Tecnológica

COLABORA
Conoce nuestras normas editoriales y envíanos tu propuesta

En este artículo de la *Revista Digital Universitaria*, de la UNAM, se muestra el acomodo sin justificar de los párrafos, para su facilidad de lectura.

Derechos legales

Todas las publicaciones deben tener un respaldo legal, alguna organización que proteja sus contenidos del plagio y del robo de información. Hay organizaciones que se dedican a estas labores, como el Instituto Nacional del Derecho de Autor.

Las publicaciones, a su vez, se registran con una clave única llamada ISBN (International Standard Book Number⁷) o ISSN (International Standard Serial Number)⁸, las cuales también se encuentran disponibles para los ejemplares digitales.

Sin embargo, ¿cómo puede hacer un autor o un editor para proteger el contenido editorial que se encuentre directamente en la red (por ejemplo, las páginas web que contienen libros y revistas electrónicos)? Y ¿cómo podemos tener un mayor control sobre qué permitir y qué no permitir, sin tener que apegarnos estrictamente a todo lo establecido en la ley? Para solucionar estos problemas de manera eficaz y gratuita, existe Creative Commons.

7 Número Internacional Normalizado del Libro, traducción de INDAUTOR
<<http://www.indautor.gob.mx/isbn/quees.html>>.

8 Número Internacional Normalizado para Publicaciones Periódicas traducción de INDAUTOR
<<http://www.indautor.gob.mx/issn/index.html>>.

Creative Commons

Creative Commons (cc) es una organización sin ánimo de lucro que busca aumentar, a nivel internacional, la libertad de los editores en cuanto a la elección de qué información permiten compartir con otras personas (y bajo qué condiciones) y cuál queda estrictamente prohibida su reproducción. Es decir, permiten cambiar los términos y condiciones de los derechos de autor; desde “todos los derechos reservados” hasta “algunos derechos reservados”. Todo esto de una manera sencilla y con respaldo legal.

Las licencias que otorga cc no reemplazan a los derechos de autor de cada país, sino que las enriquecen según las prioridades y deseos del editor encargado. Están inspiradas en la licencia GPL (General Public License), de la Free Software Foundation, así que comparten la misma filosofía. El principal objetivo es posibilitar un modelo legal, apoyado en herramientas informáticas, para facilitar la distribución y la aplicación de los contenidos de las publicaciones.

Las licencias de Creative Commons están diferenciadas entre sí por cuatro condiciones:

- ▲ *Attribution*⁹ (BY). Esta licencia obliga a que la información (completa o fragmentos) que sea citada, debe hacer referencia al autor original.

9 Atribución. Traducción de Paulina Landeros Alvarado.

- ▲ *Share Alike*¹⁰ (SA). Esta permite la creación de obras derivadas, siempre y cuando no se alteren los contenidos originales.
- ▲ *Non-Commercial*¹¹ (NC). Esta licencia prohíbe que los contenidos de la obra, en caso de ser citados en otro lado, sean utilizados con fines comerciales.
- ▲ *No Derivative Works*¹² (ND). Esta licencia no permite la creación de obras derivadas de la información original.

En total se pueden hacer seis licencias diferentes para proteger el contenido de cada página web.

- ▲ CC BY (Obligan a dar referencias).
- ▲ CC BY-SA (No permiten modificaciones a la información y obligan a dar crédito).
- ▲ CC BY-ND (No permiten la creación de obras derivadas y obligan a dar crédito).
- ▲ CC BY-NC (No permiten fines lucrativos con la información original y obligan a dar crédito).

10 Compartir igual. Traducción de Paulina Landeros Alvarado.

11 No comercializar. Traducción de Paulina Landeros Alvarado..

12 No trabajos derivados. Traducción de Paulina Landeros Alvarado..

- ▲ CC BY-NC-SA (No permiten fines lucrativos con la información original, no permiten modificaciones y obligan a dar crédito).
- ▲ CC BY-NC-ND (No permiten fines lucrativos con la información original, no permiten modificaciones, no permiten la creación de obras derivadas y obligan a dar crédito).

Para agregar una licencia Creative Commons a una página web, únicamente tiene que crear una (según los usos que desee que tenga su información) en el sitio web de Creative Commons,¹³ y pegar el código que le dé en el código de su página.

La *Revista Digital Universitaria*, por ejemplo, es una de las muchas publicaciones protegidas gracias a esta licencia gratuita y de fácil creación.



Ejemplo de licencia de Creative Commons ¹⁴

Además de esta revista universitaria, hay otras organizaciones que han optado por usar estas licencias. Por ejemplo, Flickr, Wikipedia, la Red de Bibliotecas Virtuales de Ciencias Sociales en América Latina y el Caribe y el Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO).

¹³ <http://creativecommons.org/choose/?lang=es_ES>.

¹⁴ *Revista Digital Universitaria*. Consultado el 7 de noviembre del 2013. <<http://www.revista.unam.mx/vol.14/num11/art48/>>.

CONCLUSIONES

El público lector de libros electrónicos ha ido aumentando con el paso de los años. La consultoría Grupo Integra aplicó una encuesta a 174 editores que participaron en la Feria Internacional del Libro (FIL) Guadalajara, 2010. El 66% de los encuestados cuentan con proyectos de publicaciones digitales; mientras que para el 70% es importante digitalizar sus catálogos.

En cuanto a la percepción de los usuarios, el 39% admite haber leído eBooks. Los géneros literarios leídos en versión digital, según esta misma encuesta, se dividen en 45% cuentos y novelas; 36% materiales relacionados con actividades científicas y escolares; el 18% restante se divide en poesía, libros de autoayuda y ensayos.¹

La agencia Notimex publicó en 2011 que las razones más comunes por las que los mexicanos están empezando a preferir las publicaciones digitales son las siguientes: se ven como una solución ecológica donde se ahorra papel, permiten almacenar grandes cantidades de información en un espacio muy pequeño (sobre todo comparado con los formatos impresos), son más económicos y transportables.

Después de observar los resultados anteriores y con base en los datos que he obtenido en la investigación para realizar el presente

¹ Información tomada de “El negocio de los libros electrónicos en México e Iberoamérica” en Biblio Tekne.
<<http://bibliotechnia.tumblr.com/post/2700059344/el-negocio-de-los-libros-electronicos-en-mexico-e>>.

trabajo, puedo concluir que los libros electrónicos están jugando un papel cada vez más importante dentro de la vida de los lectores actuales. Debido a esto es importante empezar a tomarlos en serio, y no como simples escaneos de páginas en PDF.

Los libros electrónicos tienen un potencial inmenso que puede ser explotado en su máximo nivel para eliminar las barreras geográficas y unir publicaciones del otro lado del mundo con todos los lectores interesados. Ofrecen ponerle un fin a la espera en el envío por correo del ejemplar impreso; y le permiten al lector tener disponible el libro desde prácticamente cualquier dispositivo y en cualquier lugar, con un bajo peso y sin ocupar mucho espacio.

Creo que las publicaciones digitales presentan diversas ventajas destacables sobre sus *gemelas* impresas, y que, aunque muy probablemente no quiten al libro del mercado, sí pueden ofrecer beneficios únicos y una gran practicidad. Están ampliando la forma tradicional de ver a los libros al grado de que le permiten al programador, gracias a las tecnologías digitales, ofrecer una interfaz interactiva con el lector, donde, mediante animaciones y multimedia, el usuario forme parte de la historia y deje de ser un mero espectador.

Los libros digitales están permitiendo que los usuarios se sientan cada vez más cómodos con su uso. Gracias al desarrollo tecnológico, se están acoplando para cubrir todas las necesidades que los lectores puedan requerir: desde brindar una conexión a Internet, hasta permitir la lectura en lugares oscuros.

A su vez, su posicionamiento en el mercado cada vez ha ido creciendo más, gracias a la enorme cantidad de publicaciones que se encuentran disponibles para todo tipo de lectores, en sus diversos géneros. Además de que se pueden adquirir a precios menores que los ejemplares impresos.

Los libros electrónicos han tenido una larga historia y han ido cambiando en su búsqueda por adaptarse mejor a su público, capturando nuevos lectores y sorprendiendo a los ya cautivos. Ofreciendo nuevas experiencias desde la palma de la mano. Bien se dice que “el español sigue vigente porque es una lengua viva, que cambia y se adapta a sus hablantes”. Pues lo mismo sucede con los libros electrónicos. Siguen transformándose, lo cual evita que desaparezcan; lo cual les da vida.

Gracias a esta investigación he logrado ver el proceso editorial desde otro punto de vista y a valorar la labor y la complejidad que tiene crear una publicación digital, y el impacto que esta puede tener. Con esta tesis se cumple el propósito de explicar la esencia de los libros electrónicos, y acercar a lectores convencionales a un mundo nuevo lleno de sorpresas y de experiencias completamente nuevas; alcanza el objetivo de dar la bienvenida al mundo de la lectura digital.

La mejor forma de predecir el futuro es implementarlo.

DAVID HEINEMEIER HANSSON²

² Creador de Ruby on Rails, un *framework* (infraestructura digital) de aplicaciones web de código abierto escrito en el lenguaje de programación Ruby; combina la simplicidad con la posibilidad de desarrollar aplicaciones del mundo real; permite escribir menos código que con otros *frameworks* y con un mínimo de configuración.

BIBLIOGRAFÍA

17 CENTÍMETROS

“Familias tipográficas”

<http://www.17centimetros.com/?page_id=38>

A LA CARTA. TELEVISIÓN Y RADIO

“La enciclopedia mecánica de Ángela Ruiz, precursora del libro electrónico”.

<<http://www.rtve.es/alacarta/videos/telediario/td1-enciclopedia/1797676/>>

AMAZON

“The World’s Best-Selling E-readers”

<<http://www.amazon.com/Kindle-Ereader-ebook-reader/dp/B007HCCNJU>>

“Nuevo Kindle Paperwhite”

<<http://www.amazon.es/Kindle-Paperwhite-resoluci%C3%B3n-integrada-generaci%C3%B3n/dp/B00CTUKFNQ>>.

BIBLIOFILIANA

“El libro y sus pecadillos”

<<http://bibliofiliana.blogspot.mx/2010/09/el-libro-y-sus-pecadillos.html>>

BIBLIO TEKNE

“El negocio de los libros electrónicos en México e Iberoamérica”

<<http://bibliotechnia.tumblr.com/post/2700059344/el-negocio-de-los-libros-electronicos-en-mexico-e>>

CASSANY, Daniel.

En-línea. Leer y escribir en la red. Barcelona: Anagrama.

CON ETICA EDITORIAL

“El origen español del libro electrónico”

<<http://coneticaeditorial.com/tag/angela-ruiz-robles/>>

CONTRERAS LANDGRAVE, GEORGINA; CAMACHO RUIZ, ESTEBAN JAIME; IBARRA ESPINOSA, MANUEL LEONARDO; LÓPEZ GUTIÉRREZ, REGIONAL LUIS RAMÓN; ESCOTO PONCE DE LEÓN, MARÍA DEL CONSUELO; PEREIRA ABAGARO, CAMILA; MUNGUÍA OCAMPO, LIDIA IVONNE

“Los hábitos alimentarios de estudiantes universitarios”. *Revista Digital Universitaria*. México: UNAM. 2013.

<<http://www.revista.unam.mx/vol.14/num11/art48/>>.

CURSO DE CORRECCIÓN EDITORIAL

“Glosario”

<<http://www.tsedl.com/siguiendetipografica/estildistan1-3C.html>>

DE BUEN UNNA, JORGE

Manual de diseño editorial. México: Santillana. Primera reimpresión. 2005. 202 págs.

DIGITAL TRENDS

“New Samsung trademarks hint at flexible AMOLED displays arriving in products soon”

<<http://www.digitaltrends.com/mobile/new-samsung-trademarks-hint-at-flexible-amoled-displays-arriving-in-products-soon/>>

E BOOK TECA

“Harry Potter contra el imperio de Amazon”.

<<http://blog.ebook-teca.com/2012/04/11/harry-potter-contra-el-imperio-de-amazon/>>

E INK

“Flexible displays - the future is now!”

<<http://www.eink.com/flexible.html>>

EL COMERCIO

“La tinta electrónica”

<<http://bocabit.elcomercio.es/general/la-tinta-electronica>>

GIZMOLOGÍA

“Kindle Paperwhite, análisis a fondo”

<<http://gizmologia.com/2012/11/kindle-paperwhite-analisis>>

GLIFOS Y LIGADURAS

“Viudas y Huérfanas: Qué son y cómo eliminarlas”

<<http://ligadura.wordpress.com/2010/06/02/viudas-y-huerfanas-que-son-y-como-eliminarlas>>

HISTORIA DE LA VISUALIZACIÓN

“Dispositivos 2D”

<<http://sabia.tic.udc.es/gc/Contenidos%20adicionales/trabajos/Hardware/HistoriaVisual/2d-tec-ereader.html>>

INTELLIGENT SOLUTIONS

“SEO para SEO”

<<http://blog.solucionesc2.com/wp-content/uploads/2013/06/Formato-de-texto-de-un-pdf.jpg>>

MORENO DE ALBA, JOSÉ GUADALUPE

Notas de gramática dialectal (El Atlas Lingüístico de México). México: Universidad Nacional Autónoma de México. 2013. 160 págs.

SOTO GALINDO, JOSÉ

“Libros de Amazon llegan a México”, en *El Economista*. 29 de agosto del 2013.

T PUBLISHING

“What is ePub Conversion?”

<<http://www.tertiarypublishing.com/what-is-epub-conversion.html>>

TECNOLOGÍA DE TÚ A TÚ

“Sony Reader PRS-T2, un libro electrónico para leer y compartir”

<<http://www.tecnologiadetutu.elcorteingles.es/actualidad/sony-reader-prs-t2-vida-mas-alla-del-kindle/>>

TECNOMANÍA

“Papyre: llegan a México los primeros E-reader”

<<http://www.tecnomania.mx/2011/05/papyre-llegan-mexico-los-primeros-e.html>>

THE EBOOK READER

“Kindle Paperwhite Review”

<<http://www.the-ebook-reader.com/kindle-paperwhite.html>>

TOLKIEN, J. R. R

El hobbit. México: Booket. 2012. 309 págs.

Las dos torres. México: Booket. 2012. 476 págs.

WAYERLESS CURIOSIDADES

“Abuela española fue la precursora del libro electrónico en 1949”

<<http://www.wayerless.com/2013/01/abuela-espanola-fue-la-precursora-del-libro-electronico-en-1949/>>

WIKIHOW

“How to Setup a Xbox 360 Controller on Project64”

<<http://www.wikihow.com/Setup-a-Xbox-360-Controller-on-Project64>>

WIKIPEDIA

La enciclopedia libre. “viuda y huérfana”

<http://es.wikipedia.org/wiki/Viuda_y_hu%C3%A9rfana>

XCITEFUN

“Samsung E65 e-reader - A Great Concept”

<<http://forum.xcitefun.net/samsung-e65-e-reader-a-great-concept-t53882.html>>

